

časopis udruženja košarkaških trenera



TRENER



**Dušan
Ivković**

**Otvorili smo
novi put
evropske
košarke**

**We have opened
a new road to the
European
basketball**

basketball
clinic
2012
Belgrade



30. juni – 01. Juli SC Šumice

ДУНАВ ПОЛИСОМ
ЖИВОТНОГ ОСИГУРАЊА
НА НАЈБОЉИ НАЧИН ШТЕДИТЕ
И ШТИТИТЕ СЕБЕ
И СВОЈУ ПОРОДИЦУ.



**ОСТАВИ
ПУШЕЊЕ**

**ОСИГУРАЈ
ЖИВОТ!**

www.dunav.com



**ДУНАВ
ОСИГУРАЊЕ**

за Ваше добро!

Dobro došli

Ivan Jeremić,
direktor/director BCB 2012



rihvatajući čast i obavezu da se nađem u ulozi direktora BCB-2012, odmah sam znao da imam posebnu odgovornost. Iza svih nas u UKTS je deset godina u kojima je ovaj naš stručni seminar dostigao izuzetan rejting koji daleko prevazilazi granice naše zemlje. Veliko je zadovoljstvo prisetiti se svih trenerskih veličina koje su nam, u ulozi predavača, podarile svoje znanje i iskustvo. Tako je lestvica kvaliteta, u kontinuitetu, podizana na viši nivo.

Naravno, mi smo i ove godine imali pred sobom dobro poznate ciljeve: U besprekornoj organizaciji dovesti kvalitetne predavače. I to po uobičajenoj praksi – NBA, Evropa, Srbija. Takođe, odabrati teme koje će zakružiti kompletan utisak svih onih koji će biti u ulozi posetilaca BCB – 2012.

Sa saradnicima iz Upravnog odbora i našim uglednim trenerima, verujem da smo i ove godine učinili sve da se i „Basketball clinic Belgrade – 2012“ pamti kao deo uspešnog kontinuiteta.

Sa predavačima, gostima, trenerima iz inostranstva i domaćim očekujemo vrhunski košarkaški događaj sa blizu hiljadu učesnika.

Predavačima želimo da svoj deo posla rade inspirisani dobrom atmosferom i da ponesu utiske koji će ih motivisati da ponovo posete Beograd i naš seminar.

Trenerima, zbog kojih ovaj seminar i postoji, želim da sa BCB – 2012 ponesu novo znanje koje će unaprediti njihov rad u klubovima.

U ime UKTS svima želim iskrenu dobrodošlicu.



n accepting the honour and responsibility of having an opportunity to be the BCB 2012 Director, I was instantly aware of having a particular responsibility. There are ten years behind us in the ASBC within which our expert seminar has reached an exquisite rate that by far overcomes the boundaries of our country. It is a great pleasure to be reminded of all famous coaches who, as lecturers, granted us with their knowledge and experience. That way the level of quality has been continually raising.

Certainly, this year we also had well known goals – along with spotless organization, to bring qualitative lecturers by the ordinary pattern – NBA, Europe, Serbia. In addition, there are issues that will fulfill the impression of all the visitors of BCB-2012.

I believe that this year we have done everything possible to have „Basketball Clinic Belgrade – 2012“ remembered as the part of successful continuity, along with our associates and members of Managing Board and our eminent coaches.

With the lecturers, guests and coaches from our country and abroad, we expect an ultimate basketball event with nearly one thousand participants.

We wish the lecturers to perform their part inspired by good atmosphere and take with them the impressions that will motivate them to visit Belgrade and our seminar again.

To coaches, for whom this seminar actually exists, I wish to bring from BCB -2012 the new knowledge that will improve their work in the clubs.

In behalf of ASBC I wish a warm welcome to all of you!



Welcome!

Basketball Clinic Belgrade 2012.

Dva dana usavršavanja



U druženje košarkaških trenera Srbije u saradnji sa Košarkaškim savezom Srbije, organizuju XI međunarodni trenerski seminar pod nazivom „Basketball Clinic Belgrade – 2012“.

Seminar se održava 30. juna. i 01. jula u sportskom centru „Šumice“ (Ustanička 125). Za predstojeći seminar, čiji je zvanični promoter naš proslavljeni košarkaški as i potpredsednik KSS Dragan Tralać, uspeli smo da obezbedimo sledeće predavače: Tim Floyd (UTEF), Mahmuti Oktay (Galatasaraj), Aco Petrović (Srbija), Frančesko Kuzolin (Italija), Emilio Kovačić (Hrvatska) i Vladimir Stanković (Srbija). Učešće na „BCB 2012“ obavezno je za trenere svih seniorskih liga kao i za trenere mladih uzrasnih kategorija i predstavlja jedan od uslova za overu licence za predstojeću 2012/2013 sezonu.

Prilikom prijavljivanja treneri treba da prilože dokaze o uplati godišnje članarine i takse (shodno rangu takmičenja) kako bi se overile licence. Trenere koji su trenutno bez angažmana, takođe pozivamo da prisustvuju seminaru „BCB 2012“, da ne bi kasnije plaćali duple takse (za dobijanje akreditacije dovoljno je da budu članovi UKTS) i pisali seminarske radove. Treneri koji pored seniorske ekipe predvode i mlađu ekipu, obavezno treba to da napomenu prilikom predaje licence kako bi se uradila overa i za jedno i za drugo takmičenje.

Podsećamo da trener može maksimalno biti na dve takmičarske licence u organizaciji takmičenja KSS. Svaki trener koji overava licencu za narednu sezonu prilikom prijavljivanja pored akreditacije dobiće i BCB paket (kesa, časopis Trener, DVD sa stručnim predavanjem, majica, tag, blok i olovka). Treneri seniorskih ekipa iz najvišeg ranga takmičenja (Košarkaška liga Srbije, Prva ženska liga) treba prilikom prijavljivanja da dostave potpisan i overen Ugovor o angažovanju košarkaškog trenera. Treneri dobijaju svoje overene

licence po završetku svih predavanja na seminaru „BCB 2012“.

Prijavljivanje i evidentiranje na seminaru počinje u subotu 30. juna od 9 časova, otvaranje je zakazano za 11 časova. Podsećamo da je, shodno trenutnoj teškoj materijalnoj situaciji, doneta odluka da se članovima i košarkaškim klubovima omogući plaćanje obaveza prema UKTS u dve rate (prva rata uoči seminara, druga rata do 31. 12. 2012).

TRENER KSS

ČASOPIS UDRUŽENJA KOŠARKAŠKIH TRENERA JUGOSLAVIJE

I beogradski međunarodni košarkaški trenerski seminar

WELCOME TO BELGRADE

Basketball Clinic Belgrade 2012

Two Days of Professional Development

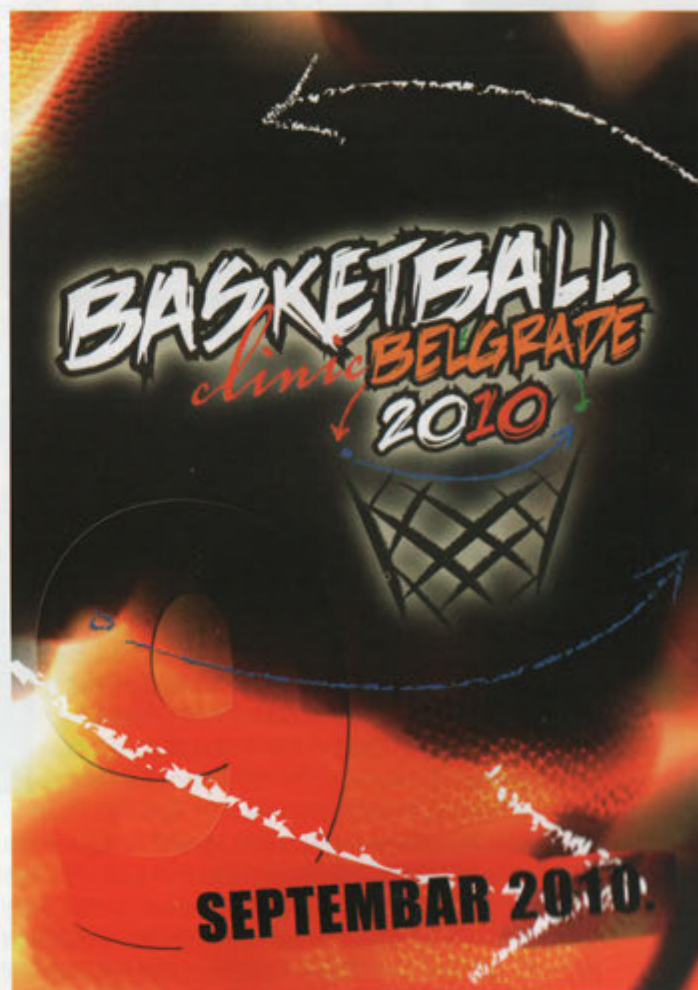


he Serbian Association of Basketball Coaches (SABC) is organizing the 11th international coaching seminar named „Basketball Clinic Belgrade-2012“ in cooperation with the Basketball

Federation of Serbia. The seminar will be held on June 30 and July 1 at Sport Center „Šumice“ (125, Ustanička Street). We have managed to ensure the presence of the following lecturers at the forthcoming seminar, whose the official promoter is our famous basketball ace and the vice president of the Basketball Federation of Serbia Dragan Tarlać: Tim Floyd (UTEP), Mahmuti Oktay (Galatasaray), Aco Petrović (Serbia), Francesco Cuzzolin (Italy), Emilio Kovačić (Croatia) and Vladimir Stanković (Serbia).

The attendance at the seminar „BCB 2012“ is compulsory for the coaches of all senior leagues and of players from the lower categories teams. It is one of the prerequisites for notarizing the coaching licence for the forthcoming season 2012/2013. Coaches should submit the proof that they paid the annual fee and tax (in accordance with the competition level) together with the application in order for their licence to be notarized. We also summon the coaches who are not currently engaged to attend the seminar „BCB 2012“, in order for them not to have to later pay double taxes (to be the members of the SABC is the only prerequisite for getting the accreditation) and write seminar papers. Coaches who beside senior team also lead the junior team should stress that they are in charge of the two when they submit their licence in order to get the seal for both competitions.

We remind that a coach is allowed to have maximum two competition licences within the organization of the competition of the Basketball Federation of Serbia. Every coach who submits the application for his licence to be notarized will get the BCB package beside the accreditation (bag, magazine „Trener“, a professional lecturers DVD, T-shirt, tag, notebook and pencil). The coaches from the highest competition levels (the Basketball League of Serbia and The First Basketball League for Women) should submit the signed and notarized Contract of engaging the basketball coach together with the application. The coaches get their



notarized licences after all lecturers at the seminar „BCB 2012“ have been finished. Checking in and registration will start on Saturday June 30 at nine o'clock AM, and the official opening of the event will take place at eleven o'clock AM. We remind that due to the difficult financial situation it has been decided that the members and the basketball clubs are allowed to fulfill their financial obligations towards the SABC on two rates (first one should be paid prior to the seminar and second one till December 31, 2012).

Dušan Ivković

Otvorili smo novi put evropskoj košarci

Sa podmlađenim i drastično jeftinijim Olimpijaskom selektor reprezentacije Srbije osvojio je najpre Evroligu, potom i prvenstvo Grčke, sve vreme verujući u rad i mlade igrače.

Punih 15 godina čekao je Dušan Ivković (68) da se sa atinskim Olimpijaskom vrati na vrh Evrope. U dramatičnom istanbulskom finalu fajnal-fora Evrolige dogodio se jedan od najvećih preokreta u završnicama tog takmičenja, i Dudini učenici su pobedili favorizovani CSKA sa 62-61. „Momci, sad nema stajanja“, doviknuo je igračima u trenucima velikog slavlja selektor naše reprezentacije, čovek koji decenijama važi za jednog od najcenjenijih (i najskupljih) trenera Evrope.

Momci iz Pireja su ga odlično čuli, na dvadesetak dana odložili proslavu titule da bi trijumfalnu godinu završili sa peharom šampiona Grčke. U nezaboravnom finalu plej ofa pobeden je večiti rival Panatinaikos sa 3-2, najtrofejniji evropski trener Željko Obradović čestitao je svom kumu i velikom učitelju Dudi, i tek tad je Pirej počeo da gori!

Krilo Olimpijaskosa i naše reprezentacije Marko Kešelj zajedno sa Makedoncem Perom Antićem, centrom novog grčkog šampiona, zapevao je „Đurđevdan“, što je izmamilo osmeh na licu čak i večito smirenog Dušana Ivkovića. I na tu grčku titulu čekao je deceniju i po, i opet sa istim timom, a odmah posle istorijskog uspeha pohitao je da se vrati svojim najvećim ljubavima – supruzi Nevenki, sinovima Petru i Pavlu, i golubovima. Njegovi visokoletači takođe su evropski šampioni, on valjda ni zašta manje od toga i ne zna. Naravno, nije zaboravio ni obaveze prema reprezentaciji Srbije, kao i učešće na tradicionalnoj Beogradskoj trenerskoj klinici. Zato se i samo par dana posle istorijskog uspeha u Grčkoj obreo u Beogradu, pun utisaka sa dva takmičenja za pamćenje.

– Pevali smo i igrali zajedno sa porodicama – kaže Dušan Ivković. – Tek sada je jasno koliko je važan ovaj rezultat, mada su kod mene emocije na najnižem mogućem nivou. Ispražnjen sam, a rekao bih da je ovde Bog umešao prste. Nikada ne preuzimam drugi put isti klub, isključujući reprezentaciju, ali bio je ovo ispravan potez, zato ovaj uspeh nije slučajnost.

Neposredno posle velikog finala protiv CSKA u Istanbulu, Duda je otkrio formulu, za mnoge neverovatnog uspeha Olimpijaskosa.

– U životu treba verovati u rad i u ljude. Naša vera je rasla iz dana u dan. Kaže se da su posle pobede svi generali, ali nama je ta vera pomogla. Ovo bi trebalo da bude podstrek svim evropskim nacijama, svim klubovima koji su za-



postavili rad sa mladim igračima. Ovo je dokaz da se veliki timovi ne mere budžetima, a dobri igrači visinom plate.

Baš tako. Posle finala Evrolige na celom kontinentu se sa poštovanjem izgovaraju imena doskora samo momaka koji obećavaju, a sad već istinskih zvezda okičenih najsajnijim klupskim trofejima: Marka Kešelja (24), Kostasa Papanikolaua (21), Evangelosa Mancarisa (22) i Kostasa Sloukasa (22). Malo ko je u njih verovao pre manje od godinu dana, kad je Olimpijaskosu drastično smanjen budžet zbog ekonomske krize u Grčkoj, a od „teškaša“ ostali su samo Dušan Ivković i njegove „oči i uši“ na terenu Vasilis Spanulis. Zapravo, kompletan tim je izmenjen, i sastav koji se sad popeo najpre na krov Evrope, a odmah zatim i na Akropolis, svojevrsan je fenomen.

– Nikome u istoriji sporta nije uspelo da promeni kompletan sastav i za kratko vreme postane prvak Evrope – ka-



Dušan Ivković

We have opened a new road to the European basketball



With much younger and quite cheaper Olympiacos, the head coach of Serbian National Team won at first the Euroleague and then the championship in Greece, and he never stopped believing in hard

work and young players.

Dušan Ivković waited for the whole 15 years to get back with Olympiacos to the top of Europe. In the dramatic final of Euroleague Final Four happened one of the biggest bouleversements in the finals of this competition and Duda's pupils gained favored CSKA with 62-61. 'Guys, no stopping now' shouted to the players in the moment of great celebration the head coach of our National Team, a man who is considered for decades as one of the most respective (and expensive) coaches.

Guys from Piraeus heard him very well, they postponed the celebration of the title for about twenty days to finish the triumphal year with the champion cup in Greece. In the unforgettable playoffs final the eternal rival Panathinaikos was defeated with 3-2, the most successful European coach Željko Obradović congratulated to his god father and great teacher Duda, and only than the Piraeus began to burn!

Marko Kešelj, forward of Olympiacos and of our National Team together with Pera Antić from Macedonia, pivot of the new Greek champion, sang 'Đurđevdan', which drew a smile even on the face of eternally calm Dušan Ivković. He waited for that Greek title for a decade and a half, and again with the same team, just after the historical success, he rushed to come back to his biggest loves – his wife Nevenka, sons Petar and Pavle and his pigeons. His high flying pigeons are also European champions. Of course, he didn't forget the commitments towards the National Team of Serbia, nor the participation on the traditional coaching Clinique in Belgrade. Therefore, just a few days after the historical success, he came to Belgrade full of impressions from the two competitions to remember.

– We sang and danced together with our families – says Dušan Ivković. Only than it was clear how important

is this result, even though my emotions are at the lowest possible level. I am discharged, and I would say that this here is a God's intervention. I never take on for a second time the same club, excluding the National Team, but this is a right move, because this success is not a coincidence.

Just after the great final against CSKA in Istanbul, Duda discovered a formula for many incredible successes of Olympiacos.

In life you have to believe in work and in people. Our faith was growing day by day. They say that after the victory everybody are generals, but the faith helped us. This should be an impulse to all of the European nations and all of the clubs that have neglected the work with players. This is a proof that big teams are not to be measured by their budget as well as good players by their good salary.

Exactly. After the Euro league final we pronounce with respect across the whole continent the names of the guys, who were until recently only promising, and now they are already true stars adorned with the brightest trophies: Marko Kešelj (24), Kostas Papanikolaou (21), Evangelos Mantzaris (22) and Kostas Sloukas (22). Few of them believed in them before less than a year, when the budget of Olympiacos was drastically reduced due to the economic crisis in Greece, and amongst the 'big shots' there were left only Dušan Ivković and Vassilis Spanoulis his 'eyes and ears' on the court. In fact, the whole team has changed and the roster that now climbed onto the roof of Europe, and shortly after on the Acropolis, is a particular phenomenon.

– No one in the history of sport didn't manage to change the complete team and to become the European champion in a short period – says Duda Ivković. – This is not my masterpiece. This is the merit of the players, but also a confirmation of a good work.

It is not necessary to remember how good our famous coach works. Only some of his successes are two Euroleagues (Olympiakos 1997 and 2012), Cup of Radivoj Korać (Partizan 1979), Saporta Cup (Paok 1993, AEK 2000), Uleb Cup (Dynamo Moscow), Greece Champ

že Duda Ivković. – Nije ovo moje remek-delo. Ovo je zasluga igrača, ali i potvrda mog dobrog rada.

Skoro da nije potrebno podsećati koliko naš proslavljeni trener dobro radi. Samo neki od njegovih uspeha su dve osvojene Evrolige (Olimpijakos 1997. i 2012), Kupa Radivoja Koraća (Partizan 1979), Saporta kup (Paok 1993, AEK 2000), Uleb kup (Dinamo Moskva), šampion Grčke (Olimpijakos 1992, 1997. i 2012), šampion Rusije (CSKA Moskva 2003, 2004. i 2005), prvak sveta sa reprezentacijom Jugoslavije 1990, prvak Evrope (1985, 1991. i 1995) takođe sa reprezentacijom Jugoslavije, srebro sa reprezentacijom Srbije na Prvenstvu Evrope...

– Hvala mojim igračima koji su verovali do samog kraja, postali smo veliki tim za kratko vreme – prokomentarisao je skromno titulu osvojenu sredinom maja u Istanbulu. – Ovo je i za naše navijače. Videli ste koliko ih je došlo u Istanbul da nas bodri. Oni su posle svega znali da možemo da uradimo nešto veliko.

Kad je pre 15 godina osvojio sa Olimpijakosom svoj prvi naslov šampiona Evrope, Duda Ivković je otkrio da je titulu posvetio preminulom bratu Slobodanu Pivi, jednoj od naših košarkaških legendi. Ovaj put očigledno da trofej posvećuje mladim igračima. I kad neko pita „ko su bili heroji Istanbula“, naš stručnjak spremno upire prstom baš u njih.

– Mladi igrači su uspeali da nas izvedu iz stresne situacije posle mnogo praznog hoda u igri, i to im nije bilo prvi put ove godine – kaže selektor Ivković. – Naš uspeh je novi putokaz svim velikim evropskim košarkaškim nacijama. Nemam ništa protiv da svaki tim ima koliko hoće dobrih stranaca, ali je pogubno da se zbog prosečnih stranaca guše talenti. I mi u Srbiji smo zapostavili rad s mladima, njihova mesta zauzimaju više nego prosečni stranci. Ono što je Olimpijakos pokazao u ovoj sezoni, uoči koje su ga svi otpisivali, jeste novi stil rada koji će, nadam se, biti nova faza u stvaranju i razvoju mladih košarkaša. Mi smo u poslednjoj četvrtini s tom mladalačkom energijom, s talentima među kojima ima najviše Grka, napravili podvig. Sem Spanulisa niko nije imao evroligaško iskustvo. Da me neko ne shvati pogrešno – nisam protiv dobrih američkih igrača kakvi su svojevremeno bili Bob Makadu i Majk Dantoni, koji su igrali na onom fajnal-foru 1988. u Belgiji, kad i Partizan. Od njih je moglo mnogo da se nauči, a šta može od ovih danas...

Duda Ivković je uvek spreman da detaljno objasni kako je uspeo da napravi ovaj novi šampionski tim Olimpijakosa.

– Pre svega, podsetiću da je pre dve godine, dok nisam bio u klubu, Olimpijakos imao dominantan tim, sa budžetom oko 40 miliona evra, pravljen za evropsku titulu. Ipak, Kleiza, Čildres, Teodosić, Papalukas i ostali asovi iz tog sastava nisu to uspeali. Sada, u ovom našem šampionskom timu, nema nijednog igrača iz te ekipe. Uspeali smo da stvorimo hemiju u timu zato što smo od početka verovali jedni drugima i u sebe. Kad je počela sezona, znao sam da vreme radi za nas. Sećam se, uoči sezone, na jednoj večeri u Londonu s mojim velikim prijateljem i velikim američkim trenerom Gregom Popovićem, pohvalio sam

mu se kakav imam tim i rekao da ću da uživam s tim momcima ove godine. A u januaru sam grčkim novinarima rekao da su ovo mladi igrači i da ne mogu da kažem koji nam je cilj. Imali smo prošle godine većih ambicija, međutim, ne želeći da umanjim vrednost tih igrača, jer sam s njima veliki prijatelj, to je bila najgora ekipa koju sam vodio u životu – odmah posle Šibenke 1980, po odlasku Dražena Petrovića u Cibonu. U rekordnom roku napravili smo smenu generacija, u ovom timu nema nijednog igrača koji je pre samo dve godine bio u Pireju.

Uživali su i navijači u Pireju, kao i celoj Grčkoj. Kako objašnjava Duda, za razliku od pre deceniju i po, ljudi su sada prosto bili gladni titule. Treba imati u vidu stanje u zemlji onda i sada, što se odražava na život klubova i na očekevanja javnosti – kaže veliki trenerski mag.

– Vidim da su svi koji vole Olimpijakos veoma zadovoljni, a pre svega čelni ljudi – porodica Angelopoulos. Raduje me i što je i predsednik Evrolige Đordi Bartomeu uvideo poseban značaj uspeha mladog tima Olimpijakosa. Evroliga sada vidi novi put evropske košarke. Dobili smo potvrdu da je moguće ostvariti vrhunski rezultat s mladim igračima. Puno mi je srce kad vidim koliko je naš tim verovao u sebe, a to je tim sastavljen uglavnom od igrača koji nemaju iskustvo iz ovakvih mečeva. Protiv onako jakog CSKA napraviti 20 razlika za 12 minuta – to je na granici podviga.

Kad je reč o mladim igračima, neminovno se nameće tema našeg nacionalnog tima, čiji je Ivković selektor. Uostalom, on se samo nekoliko dana posle osvojenog prvenstva Grčke u majstorici protiv Panatinaikosa, obreo u Beogradu da povede brigu o reprezentaciju Srbije koju čekaju kvalifikacije za Evropsko prvenstvo.

– Mi moramo u kompletnoj košarkaškoj organizaciji da se posvetimo pitanjima šta to znači rad, šta znači produkcija igrača – kaže Ivković. Priča se da su nacionalna prvenstva u sve većoj krizi, a kod nas govore da imamo ujednačen kvalitet. Tačno je da su nekada klubovi iz Jadranske lige pobeđivali one iz naše lige sa 30 i 40 poena razlike, a da sada moj Radnički sa Crvenog krsta pobeđuje Zvezdu i kragujevački Radnički, ali to je samo znak da je došlo do ujednačavanja nadole. Kriza je i dalje prisutna. Olakšavajuća okolnost je da i dalje imamo dovoljno talenata. Što se mene tiče, nemam ništa protiv da budem dežurni krivac, ali šta bi ova naša reprezentacija uradila na Olimpijskim igrama da se plasirala? U nekim momentima u životu treba da postoji realnost.

A kad se osvrne na sezonu u kojoj je osvojio sve što se moglo i postao heroj polovine Grka (druga polovina navija za Panatinaikos i uvek je protiv Olimpijakosa), Ivković je iskren.

– Ovo nije moj najveći rezultat, međutim možda nijedan trofej nije osvojen na ovakav način. Najveći uspeh je što sam preuzeo tim koji je igrao pred praznim tribinama čak i u Evroligi, a sada nas je pratilo po 15.000 gledalaca, uz sve rasprodate karte. Ako smo nekad i bili loši protagonisti i imali loše predstave, sada smo sa neafirmisanim igračima uspeali da vratimo titule, navijače i veru u košarku.

Priredio: Aleksandar Ostojić

(Olympiakos 1992, 1997 and 2012), Russia Champ (CSKA Moscow 2003, 2004 and 2005), world champion with the National Team of Yugoslavia 1990, Europe champion (1985, 1991 and 1995) also with the National Team of Yugoslavia, silver with the National Team of Serbia on the Eurobasket...

– Thanks to my players who believed until the very end, we became a big team in a short time – was his modest comment after winning the title in Istanbul. – This is also for our fans. You saw how many of them came to Istanbul to support us. They knew after everything that we can do something great.

Duda Ivković discovered that when he won his first title of the European champion with Olympiakos, 15 years ago, he dedicated the title to his dead brother Slobodan-Piva, one of our basketball legends. This time it is obvious that the trophy is dedicated to the young players. And when someone asks: 'Who were the heroes of Istanbul', our expert points his finger right at them.

– Young players managed to get us out of the stressful situation after a long stagnation in the play, and that wasn't their first time this year – says the head coach Ivković – Our success is the new guideline to all the big European basketball nations. I don't mind if every team has as many foreigners as they want, but it is fatal if talents are destroyed because of the average foreign players. We in Serbia have also neglected the work with young players, their places are occupied by more than average foreigners. Olympiakos showed in this season, just before he was underdog, the new style of work that will, I hope, be the last phase in creation and in development of our young basketball players. We have made a feat in the last period with that young energy, with talented players where Greeks represent the majority. Except for Spanoulis no one had the Euroleague experience. I don't want to be misunderstood – I am not against good American players such as Bob McAdoo was once and Mike D'Antoni who played on the same Final Four 1988th in Belgium as Partizan. From them could we have a lot to learn, as well as from those today...

Duda Ivković is always ready to explain in details how he got to make this new big team of Olympiakos.

First of all let me remind you that two years ago, when I was not in the club, Olympiakos had a dominant team, with the budget of ca 40 million euro, made for the European title. However, Kleiza, Childress, Teodosić, Papaloukas and other aces from that team didn't manage to do that. Now, in our new big team, there is not one player from that team. We managed to create chemistry in the team because from the very beginning we believed in each other and in ourselves. When the season began I knew that time is on our side. I remember that, just before the season, at a diner in London with Greg Popovich, a good friend of mine and a great American coach, I was praising my team and I told him that I will enjoy with these guys this year. And in January I told to the Greek journalists that those are young players and that I cannot tell what is our goal.

Last year we had bigger ambitions but, without lowering the value of these players, because we are good friends, this was the worst team that I had in my life – right after Šibenka in 1980 after Dražen Petrović went to Cibona. In record time we made the change of generations, in this team there is not a player who wasn't in Piraeus just two years ago.

The fans enjoyed in Piraeus, as well as in the whole Greece. As Duda explains, unlike a decade and a half before, people were now simply thirsty for title. 'We have to bear in mind the situation in the country then and now, which reflects on the life of clubs and on the public's expectations' – says the big coach.

I can see that everybody who like Olympiakos are very happy, and above all those who are on top – the Angelopoulos family. I am also pleased that the president of Euroleague Jordi Bertomeu saw the special importance of the success of our young Olympiakos team. Euroleague now sees the new road of European basketball. We got the confirmation that it is possible to make a great result with young players. I am very happy when I see how our team believed in himself, that is the team made out of players who mostly don't have experience with this kind of matches. To make 20 points difference in 12 minutes against that strong CSKA – it is on verge of feat.

When it comes to young players, the issue of our national team, whose head coach is Ivković, raises inevitably. After all, he came to Belgrade, just a few days after the championship in Greece that he won against Panatinaikos, to take care of the National Team of Serbia that was about to get qualified for the European Championship.

– We need to devote within the whole National Basketball Association to questions what means work and the production of players – said Ivković. They say that the national championships are in the growing crisis, and we say that we have a uniform quality. It is true that once the clubs from the Adriatic League were winning those from our Serbian league with 30 and 40 difference points, and now my Radnički from Crveni Krst wins Red Star and Radnički from Kragujevac. The crisis is still present. Mitigating factor is that we still have enough talent. As for me, I do not mind to be a guilty, but what would our National Team do on the Olympics to be placed? At some point in life we have to be real.

And when we look back at the season in which he won everything he could and when he became a hero of the half of Greece (the other half supports Panatinaikos and is always against Olympiakos), Ivković is honest.

– This is my biggest result, though perhaps there is not a single trophy that was won in this way. The biggest success is that I took over the team that played in front of empty stands even in Euroleague, a now 15.000 spectators were watching us, with all sold out tickets. If we were once bad actors and had bad plays, now we managed to get back the titles, fans and faith in basketball with underrated players.

Translate: Zvezdana Ostojčić

Oktaj Mahmuti, KK Galatasaraj

Na kraju, igrači se pitaju

poznati turski trener Oktaj Mahmuti raduje se što će biti jedan od predavača na 11. Beogradskoj klinici. Strateg Galatasaraja ističe da mu je veliko zadovoljstvo što dolazi u zemlju košarke pa je sa zadovoljstvom pristao na intervju za Trener kako bi izneo bar delić svoje košarkaške filozofije.

Kakvi su vaši utisci povodom dolaska u Srbiju gde ćete biti predavač na klinici?

– Nemam još nekih posebnih utisaka, verovatno će ih biti mnogo više kad dođem. Ali svakako mi je velika čast da budem predavač na Klinici i da budem u zemlji košar-

– Mogu da kažem da mene prepoznaju po nekoj odbrambenoj taktici, ali ja košarku ne delim na odbranu i napad, jer to je za mene dinamičan proces u kome od-

lučuje mnogo detalja i elemenata. Zato možemo da pričamo samo o celini, a kasnije dolaze na red detalji i ostali parametri koji čine košarku ovako zanimljivom igrom.

Da li mislite da upravo ti detalji o kojima govorite odlučuju u igri vrhunskih timova o tome ko će pobediti?

– Na kraju krajeva sve se svodi na sinergiju ekipe i igrača međusobno. Mi treneri nemamo džojstik pomoću kojeg upra-

vijamo sa igračima. Ali, igrači su glavni na terenu i oni sprovode u delo naše ideje. Ponekad naša ideja prođe, ponekad ne porođe. Postoji doprinos trenera, ali sve je na kraju na igračima. Glavna stvar je da se sakriju mane i istaknu dobre strane igrača.

Da li se slažete sa konstatacijom da su tursku košarku podigli na veći nivo igrači sa naših prostora iz Sandžaka, i severa Crne Gore poput Turkoglua, Turkdžana, Parsa i ostalih...?

– To je zanimljivo pitanje. Objektivno svi su oni došli u Tursku kao mladi ili su pak rođeni tamo. Turkoglu je rođen u Istanbulu, nikad nije bio u Sandžaku, a Mirsad Turkdžan i Asim Pars (rođen Paščanović prim aut.) stigli su kao klinci i razvili se u Turskoj. Ali, sigurno je da su neki detalji, možda to što su poreklom sa prostora bivše Jugoslavije, pomogli da uspeju i postanu zvezde turske košarke.

Na kraju, da li ćete predvoditi Galatasaraj i sledeće sezone?

– Još uvek ne znam ništa za Galatasaraj, treba tek da razgovaramo o tome, tako da ne mogu nimiti konačan odgovor.



Lična Karta

Oktaj Mahmuti

Rođen: 1968. u Makedoniji.

Trenerska karijera: Ezačibaši, Efes Pilsen pomoćni trener 1992–2000, Efes Pilsen glavni trener 2001–2007, Benetton Treviso 2007–2009, Galatasaraj 2010.

Četvorostuki je osvajač prvenstva i kupa Turske, kao i dvostruki osvajač Turskog predsedničkog kupa.

ke, koja je iznedrila mnogo dobrih trenera. Međutim, ja bih rekao da ne dolazim samo da predajem, već da podelim ideje i razmišljanja sa ostalim trenerima i sam da naučim nešto.

Da li možete da nam kažete nešto o temi koju ćete izložiti?

– Nismo se još dogovorili oko teme, ali šta god da bude neće biti problema, jer košarka je globalna igra i ima mnogo detalja o kojima može da se priča. Ja ću svakako, šta god da bude tema, da iznesem svoje mišljenje i način na koji ja radim neke stvari. Biće to jedna napadačka i jedna odbrambena tema, kako bi to u trenerskom žargonu rekli. Nadam se da će slušaocima biti zanimljivo to što imam da kažem.

Koja je vaša trenerska filozofija?

D. Stojmenović

Okta Mahmuti, Galatasaray BC

Finally, the players are in charge



amous Turkish coach, Okta Mahmuti, is looking forward to be one of the lecturers in 11th Belgrade Clinic. Head coach of Galatasaray points out that it's a big pleasure to him to come to the land of basket-

ball and contentedly accepted to make an interview for Trener and uncover at least a piece of his coaching philosophy.

What are your impressions about coming to Serbia where you're going to be a lecturer at the Clinic?

– I still haven't got particular impressions; there will probably be more when I come. But, it's definitely a great honor to be lecturer at the Clinic and to be in the land of basketball, which gave birth to many excellent coaches. However, I would like to say that I'm not coming to have lectures only, but to share ideas and opinions with other coaches and learn myself something as well.

Can you tell us something about the issue you're about to expose?

– We still haven't agreed about the issue but whatever the issue is to be, there won't be any problems since basketball is a global game and there are many details to speak about. Certainly, whatever the issue is to be, I'll express my opinion and the way I do certain things. There will be one offensive and one defensive issue, as we say in our coach jargon. I hope the things I will present the visitors will find interesting.

What is your coaching philosophy?

– I can say that I'm recognizable by some defensive tactics but I don't split basketball into defense and offense since it's a dynamic process for me, in which many details and elements decide. Therefore, we can speak of basketball altogether only, the details and other elements making basketball an interesting play this much come afterwards.

Do you think that those very details you speak about are of big importance in plays by top-level teams in the case of who is about to win?

– In the end, it all comes to the synergy of the team and players mutually. We, the coaches, haven't got a joy-

ID

Okta Mahmuti

Born in 1968 in Macedonia

Coaching career: Ezacibasi, Efes Pilsen assistant coach 1992 -2000, Efes Pilsen head coach 2001 – 2007, Beneton Treviso 2007– 2009, Galatasaray 2010

Four times the Turkish Championship and Cup winner, as well as winner of the Turkish Presidential Cup for two times.



stick to control players by using it. But, players are in charge on the court and they turn our ideas into reality. Sometimes an idea is successful and sometimes doesn't. There's a coach's contribution but, in the

end, the players have got the main role. The main thing is to hide flaws and point out good sides of a player.

Do you agree with the claim that Turkish basketball is brought to a higher level by player from this area, from Sandzak and northern Montenegro like Turkoglu, Turkcan, Pars and others...?

– That's an interesting question. Objectively, they all came to Turkey as young people or even born there. Turkoglu was born in Istanbul, he has never been to Sandzak and Mirsad Turkcan and Asim Pars (born as Pascanovic) came as children and developed in Turkey. But, it's certain that some details, maybe the fact that their origin is the ex Yugoslavia area have helped to succeed in becoming stars of Turkish basketball.

Finally, will you be the head coach of Galatasaray the next season too?

– I still know nothing about Galatasaray, we have to talk about and I can't give a definite answer.

D. Stojmenovic

Aco Petrović, predsednik UO UKTS

Sačuvati ugled trenera

gotovo dve decenije je aktivan u Udruženju košarkaških trenera, a sada je Aco Petrović već šest meseci prvi put u ulozi predsednika. Bio je to dovoljan razlog za razgovor, utoliko pre što je uoči jednog od najprestižnijih evropskih seminara za košarkaške trenere Basketball clinic Belgrade.

Funkcija predsednika Udruženja košarkaških trenera Srbije svakako jeste veliko priznanje, ali i donosi veliku borbu sa problemima, pre svega finansijske prirode. Znao je to Aco Petrović kada se uhvatio u koštac sa svim onim što donosi prestižna funkcija u košarkaškoj zemlji kakva je naša.

Uspešni stručnjak, koji je sedeo na klupama brojnih domaćih i inostranih ekipa, za naš list sumira rezultate na kraju sezone, ali i otkriva detalje vezane za održavanje tradicionalne 11. Trenerske klinike koja će se održati 30. juna i 1. jula u Beogradu.

– U delikatnom momentu, pre šest meseci, preuzeo sam veliku odgovornost, ali je to za mene bila i jeste velika čast da stanem stamen na čelo izvanredne organizacije kakva je Udruženje košarkaških trenera Srbije, koja ima imponozantan broj članova, više od 1.000, kao i ogroman broj vrhunskih kolega, što nas svrstava u „najkošarkaškije“ zemlje u Evropi. Ponašam se odgovorno, pošto je udruženje posle raspada SFRJ krenulo u formiranje pionirskim koracima, a temelje je postavio svojevrsnim načinom rada pokojni Piva Ivković – kaže Petrović.

On na početku razgovora ističe da se Udruženje prepoznaje po Trenerskoj klinici i časopisu „Trener“, kao dva izuzetna Brenda, čiji kvalitet odavno prevazilazi granice Srbije i dodaje:

– Prošle godine smo proslavili deceniju organizovanja trenerske klinike (BCB), dok se prepoznamo i po časopisu „Trener“, postali smo brend, što nas odvaja od ostalih država. Perjanice našeg udruženja su trofejni treneri, imamo veliki broj akcija i seminara koji se bave stručnim usavršavanjem i školovanjem košarkaških stručnjaka. Posvetio sam se ovom poslu, iako je teška materijalna situacija. Međutim, podrška KSS nam olakšava ulogu, a i naše prostorije se nalaze u Kući košarke. Uz njihovu pomoć pre svega nastavljamo edukaciju trenera, čime želimo da održimo i podignemo na još viši nivo organizaciju svih oblika našeg stručnog usavršavanja trenera, što je i osnovna delatnost Udruženja.

Na prelazu iz meseca juna u jul, Trenerska klinika će još jednom biti centar evropskih košarkaških dešavanja.



– Prošle godine je ona bila jubilarna – deseta, u više navrata smo obrnuli krug predavača – proslavljenih stručnjaka, dakle svi trofejni treneri su bili tu, pa otuda u 2011. nismo zvali strane kolege. Jubilej smo obeležili predavačima, našim trenerima i to se pokazalo kao izvanredna zamisao. Imena kao što su Dušan Ivković, Svetislav Pešić i Duško Vujošević, izazvala su interesovanje ne samo domaćih, već i stranih trenera. Sada imamo ambicioznih planova, ali imamo u vidu da i druge zemlje prave slične seminare, čime nude, za razliku od nas, i velike nadoknade predavačima. Ipak smo uspeli da dovedemo bivšeg NBA trenera Čikaga i Filadelfije Tima Flojda, koji sada radi na Utep univerzitetu u SAD, zatim Mahmuta Oktaja, dugogodišnjeg stratega Efesa, Benetona i ove sezone Galatasaraja. Pošto uvek akcent

Aco Petrović, President of the Serbian Association of Basketball Coaches (SABC)

To Save the Coach's Reputation

aco Petrović has been active in the Association of Basketball Coaches for almost two decades and he is now its President for the first time, which is the role he took over six months ago. It was an adequate reason for interviewing him, particularly if we take into the account the fact that one of the most prestigious European seminars for the basketball coaches Basketball Clinic Belgrade is approaching.

To be the President of the Serbian Association of Basketball Coaches is definitely the huge recognition of one's work, but it also leads to combating the problems, specially the financial ones. Aco Petrovic knew it when he started dealing with all things that come together with this prestigious function in a basketball country such as Serbia.

This successful expert, who sat on the benches of many national and foreign teams, summerized for our magazine the results at the end of the season and also revealed the details about the traditional 11th Coaches' Clinic which will be held on June 30 and July 1 in Belgrade.

– I took over the huge responsibility in a delicate moment six months ago, but it was and still is a great honour for me to lead an extraordinary organization as the Serbian Association of Basketball Coaches is. It has a striking number of members, more than a thousand, and also a huge number of the top colleagues, which clasiffies us into the group of the most prominent basketball countries in Europe. I act responsibly, since the establishment of the Association was started by the pioneering steps and its foundation was made by the late Piva Ivković who had used his special methods of work, Petrović said.

He emphasized at the beginning of our conversation that the Association was distinguishable due to its Coaches' Clinic and magazine „Trener” (The Coach, prim.prev.) – two extraordinary brands, whose quality surpassed the boundaries of Serbia long time ago.

– We celebrated the tenth anniversary of the establishment of the Coaches' Clinic (BCB) last year, and we are also distinguishable due to the magazine „Trener”. We became a brand and it distinguished us from other countries. The doyens of our Association are the coaches who are the trophy winners, we have a huge number

of actions and seminars relating to specialized training and educating of the basketball experts. I dedicated myself to this job in spite of the difficult financial situation. However, the support of the Basketball Federation of Serbia makes our role easier and also our premises are in the „Basketball House”. With their help we continue to educate the coaches at the first place, because we want to maintain and improve the arrangement for all forms of our specialized training of the coaches, which is the main activity of our Association, Petrović said.

From the end of June and through the beginning of July the Coaches' Clinic will be again the center of the European basketball events.

– We celebrated its tenth anniversary last year and we rotated the lecturers – the well-known experts several times. All coaches – the trophy winners were there and therefore we did not summon the foreign colleagues in 2011. The jubilee was marked by the attendance of the lecturers, our coaches and it appeared to be an excellent idea. The names such as Dušan Ivković, Svetislav Pešić and Duško Vujošević attracted the attention not only of the national coaches, but also the foreign ones. We now have ambitious plans, but we take into the account the fact that other countries also organize similar seminars and in contrast to us they also offer huge fees to their lecturers. But we managed to organize the visit of the former NBA coach of Chicago Bulls and Philadelphia Tim Floyd who now works at the UTEP University in the USA, and Oktay Mahmuti, who coached the Galatasaray this season and also was the strategist of Efes and Benetton for many years. Since we always put accent on the condition training we also summoned Francesco Cuzzolin whose experience from the NBA and CSKA league could be of great help for us with regard to learning some new things. With the aim of modernization of the professional camps of our clubs we have summoned Emilio Kovačić who will give the lecture on scouting while the prominent journalist Viada Stanković will also have the opportunity to speak. I will also have the honour of giving a lecture on defense and offense, what I already did when I lead the Russian team UNICS. With the regard to the realization of our activities I would like to stress the increasingly better cooperation with the Basketball Federation of Serbia.

dajemo i na kondicionim pripremama, u goste smo pozvali Frančeska Kucolinija, čije iskustvo iz CSKA i NBA lige može biti od velike pomoći za neka nova saznanja. U cilju modernizacije stručnih štabova naših klubova pozvali smo i Emilija Kovačića, koji će držati predavanje o skautingu, dok će ugledni novinar Vlada Stanković takođe imati svojih „pet minuta”. Počastvovan sam što ću i ja držati jedno predavanje na

Tarlać promoter Klinike



Prošle godine je promoter Klinike bio potpredsednik KSS Dejan Bodiroma, sada će to biti direktor muških reprezentativnih selekcija Dragan Tarlać.

– To je izuzetno bitno za seminar i za našu košarku. Nedavno je Tarlać u društvu potpredsednika Dejana Tomaševića posetio sve mlade kategorije.

temu odbrane i napada, što sam već činio 2008, kada sam vodio ruski Uniks.

U realizaciji mnogih naših aktivnosti istakao bih sve bolju saradnju sa KSS. Petrović ističe posebnu pomoć od strane Vuka Mitrovića, potpredsednika za marketing.

– Sa Bodiromom, Tomaševićem i Tarlaćem imamo sjajnu saradnju, a posebno bih istakao i podršku Mitrovića, kojeg smo svi poznavali kao prijatelja košarke i pre njegovog formalnog ulaska u Košarkaški savez.

I ove sezone su naši brojni treneri osvajali trofeje širom kontinenta, a selektor Dušan Ivković je sa Olimpijacosom postao i šampion Evrope i Grčke.

– Svakako smo ponosni na tu činjenicu. Saša Obradović je osvojio titulu u Ukrajini, gde je dobro radio i Darko Ruso, Božidar Maljković je ostavio veliki trag u Kubanu, Aleksandar Džikić je obavio izvanredan posao u Litvaniji, u kojoj je Aleksandar Trifunović, upravo u duelu sa njim, postao šampion. Plejada naših trenera radi u Mađarskoj, Luka Pavićević je uveo Roan u plej-of Francuske, Predrag Badnjarević drži nivo u Rumuniji. Bilo bi sjajno kada bi se ove godine našla sredstva za jednog ili dva, a tri bi bilo super, mlada trenera da odu na usavršavanje u SAD, jer svi koji su bili tamo nisu se vratili bez značajnog iskustva i niko od njih nije bio „promašena investicija”.

Petrović potvrđuje da u našoj zemlji radi veliki broj kvalitetnih stručnjaka, koji ulažu mnogo znanja i entuzijazma za dobrobit naše košarke.

– Naravno, velika je stvar što se Svetislav Pešić vratio u Srbiju i Crvenu zvezdu. Tu je i iskusni strateg Miroslav Nikolić u Kragujevcu. Vlade Jovanović je preuzeo

tešku ulogu u Partizanu – oni su predvodnici. Nije dobro što se desilo Hemofarmu da izgubi finansijsku moć, ali pojavili su se novi zanimljivi treneri čiji su se klubovi iz domaće lige izvanredno snašli u Superligi, što ranije nije bio slučaj. Bez obzira na izuzetno male budžete, u FMP-u i BKK Radničkom sa Milošem Pejićem, odnosno Draganom Nikolićem, osetila se ruka trenera. Vlado Vučković je potvrdio kvalitet u Mega Vizuri, a afirmaciju je stekao Siniša Matić sa Vojvodinom, koji je vratio košarku u Novi Sad. Drago mi je što obećava i moj učenik Nebojša Bogavac u Vršcu, koji se posle bogate igračke karijere odlučio da radi ovaj posao. Imamo i znatan broj mladih trenera u stručnim štabovima ekipa koji rade na kvalitetnom nivou.

Brojni domaći treneri se susreću sa velikom finansijskom krizom koja onemogućava nesmetan rad na duge staze.

– Za šest i po godina koliko sam radio na istoku, svuda sam bio korektno ispoštovan, osim u Uralu, jer su svi vezani sa FIBA i matičnim savezom. Zna se unapred finansijski plan, nisam bio prevaren, to su ozbiljni ugovori. Danas se ide u Kinu. Dakle novac i poslovi su na istoku, pošto je Španija u krizi, Grčka i Italija su to odavno, a novo tržište je Turska. Kod nas se generalno dovode treneri u stanje istine, situacija je takva, igra se za mnogo manje sume.

Na kraju Vaš osvrt na naše mlade trenere početnike.

– Potrebno je da uvažimo njihovo veličanstvo trenera, da damo prostora i mladim, neafirmisanim stručnjacima. Biće uvaženi i više od uplaćene članarine, u tom smeru razmišljamo i o kolegama van Srbije. Potrebno je osvrnuti se na više stručnih tema, u Juniorsku ligu su uključeni ozbiljni treneri, a nedavni seminar za trenere najmlađih kategorija u Čačku okupio je 250 trenera – dođao je Petrović.

Igor Velimirović

Normativno uređeni

Pre mesec i po održana je vanredna Skupština Udruženja košarkaških trenera Srbije kojoj je predsedavao Petrović.

– Tada smo izvršili usklađivanje Statuta UKTS i ostalih normativnih akata sa Zakonom o sportu i udruženjima građana Republike Srbije. Pored Statuta na Skupštini UKTS usvojeni su i Pravilnik o radu Skupštine, licenciranju, školovanju i usavršavanju članova UKTS, kao i Kodeks Udruženja košarkaških trenera Srbije. Na sednici je posebno insistirano na doslednom poštovanju usvojenih dokumenata, a kao posebna obaveza, istaknuto je omasovljenje udruženja i animiranje što većeg broja mladih koji bi se bavili košarkom.

Tarlać-the promoter of „The Clinic”

Dejan Bodiroga, the vice president of Serbian Basketball Federation, was the promoter of „The Clinic” last year, and this year the role will be taken over by Dragan Tarlać, the director of the male selections for the national team.

– It is of huge importance for the seminar and our basketball. Tarlać recently visited all younger categories together with vice-president Dejan Tomašević.

Petrović emphasized the special help of Vuk Mitrović, the vicepresident of marketing section.

– We have the excellent cooperation with Bodiroga, Tomašević I Tarlać, and I would like to specially stress the support of Mitrović whom we all knew as a friend of basketball even before he had formally joined the Basketball Federation.

Our numerous coaches won the trophies across the continent this season too, and selector Dušan Ivković became the champion together with Olympiakos of Europe and Greece.

– We are definitely proud of that fact. Saša Obradović won the title in Ukraine where Darko Ruso also achieved good results, Božidar Miljković left a lasting impression in Kuban, Aleksandar Džikić was very successful in Lithuania where Aleksandar Trifunović fighting the duel with him became a champion. A myriad of our coaches works in Hungary, Luka Pavičević brought Roanne into the France play-off and Predrag Badnjarević saves the reputation in Romania. It would be great if we had the financial resources to send one or two, and three would be a success, young coaches to the USA on professional development, because all coaches who were there did not come back without significant experience and nobody of them was a „failed investment”.

Petrović confirmed that many qualitative experts work in our countries and that they invest their knowledge and enthusiasm for the good of our basketball.

– The fact that Svetislav Pešić came back to Serbia and Crvena zvezda is of great importance. There is also an experienced strategist Miroslav Nikolić in Kragujevac. Vlade Jovanović took over the difficult role in Partizan – they are leaders. Unfortunately, Hemofarm has lost its financial resources, but there are new interesting coaches whose clubs from the national league did well in the Superleague, which previously had not been the case. The presence of a coach has been noticeable in FMP and BKK Radnički thanks to Miloš Pejić and Dragan Nikolić in spite of very small budgets. Vlado Vukolić confirmed his quality in Međa Vizura

and Siniša Matić, who brought basketball back to Novi Sad, also asserted himself in Vojvodina. I am very glad that my student Nebojša Bogavac also shows the quality in Vršac. He decided to be a coach after a brilliant career as a player. There is also a significant number of young coaches in the professional camps of teams whose work is of high quality.

Numerous national coaches face severe financial crisis which makes smooth and long-term work impossible.

– Over a period of six and a half years I spent working in the East, I was treated well everywhere except in the Urals, because all of them there communicate with FIBA and their main association. The financial plan was known in advance, I was not tricked, these contracts were very serious. They go to China today. Money and business is in the East since Spain was hit hard by the financial crisis and the same thing had happened to Greece and Italy long time ago, the new market is in Turkey. We generally bring the coaches into the state of

Normatively organized

The extraordinary meeting of the Serbian Association of Basketball Coaches was held a month and a half ago, and its chairman was Petrović.

– On that occasion we aligned the Statute of SABC and other normative acts with the Law on Sport and citizens' associations of the Republic of Serbia. Beside the Statute, we also passed the Rulebook about the meeting, licencing, educating and professional development of the members of the SABC as well as the Codex of the Serbian Association of Basketball Coaches. The special accent was put on the strict obedience of the passed documents, and raising the number of the members of the associations and entertaining as huge as possible number of the young who would like to play basketball was emphasized as a special obligation.

truth, the games are played for much less money than before.

Could you give an overview of our young coaches-beginners?

– We should respect His Majesty Coach and also give chance to the young and unknown experts. The respect for them will be greater than the membership fee they have paid, we also think about our colleagues outside Serbia in that way. We should deal with greater number of professional topics, serious coaches are included in the Junior League, and 250 coaches were gathered in the seminar for the coaches of the youngest players which was recently held in Čačak, Petrović adds.



Vladimir Stanković

Pres-služba, ozbiljan posao

Posle dest godina redovnog prisustva trenerskom seminaru, koji je vremenom postao jedan od najcenjenijih u Evropi, pre svega zbog najvišeg nivoa predavača, našao sam se u situaciji da i sam učesnicima održim jedno predavanje.

Kako je do toga došlo i šta jedan novinar ima da priča košarkaškim trenerima?

Jedna od vrhuna Beogradske trenerske „klinike“ (mada ne volim tu reč, asocira me na bolnicu) jeste širok dijapazon tema, od onih usko stručnih koje su, razumljivo, najvažnije za trenere, do onih širih koje nisu indirektno vezane za rad na terenu ali mogu biti od koristi svim učesnicima. Tako je, recimo, prošle godine Zoran Radović, direktor u FIBA Svet za razvoj, nekadašnji reprezentativac i generalni sekretar KSJ, održao vrlo zanimljivo i nadasve korisno predavanje o značaju „klauzule FIBA“ prilikom potpisivanja ugovora. Činjenica je da velika većina trenera još uvek samo može da sanja i priželjkuje ozbiljne ugovore u zemlji ili inostranstvu za čije bi ispunjenje, u slučaju spora, bila potrebna intervencija FIBA i njene arbitraže, ali nikad se ne zna... Uvek je dobro znati, ko zna kad će nešto od tog znanja zatrebati.

Isto bi moglo da se kaže i za moju ovogodišnju temu: „Funkcionisanje pres-službe u velikim košarkaškim organizacijama i evropskim klubovima“. Da li je to zanimljiva tema za mlade trenere, posebno one koji rade u malim klubovima i sredinama? Na prvi pogled i nije, ali ako su treneri ambiciozni, ako svoje trenutno stanje i rad u malom klubu doživljaju kao prolaznu etapu do većih klubova i ambicioznijih projekata, nije na odmet znati neka pravila i principe koji bi trebalo da važe bez obzira na veličinu kluba i rang u kome se takmiči.

Moja prva iskustva sa ovom vrstom posla datiraju u kraja 80-ih godina prošlog veka kada sam bio press-officer volonter u Fudbalskom savezu Jugoslavije i sa tom funkcijom išao na Svetsko prvenstvo u Italiji. Iskustvo nije bilo najbolje, jer sam doživio dosta razočarenja od mojih kolega novinara od kojih neki kao da su došli na Svetsko prvenstvo samo da traže senzacije i pišu negativno. Uz sve to zemlja je počela da se raspada, što se



osećalo u novinskim izveštajima, pošto je štampa, uglavnom, favorizovala „svoje“ igrače. Sa inostranim novinarima je bilo mnogo bolje, neka poznanstva stečena tada negujem i danas.

Kada sam otišao u Španiju, u kojoj sam već 20 godina, imao sam prilike da detaljno upoznam rad i pres-službe u vodećim španskim klubovima, pre svega u Barceloni, kao i u ACB ligi. Kada je u leto 2000. godine formirana Evroliga, dobio sam ponudu (i priznanje) da budem njen prvi direktor za medije. Prihvatio sam i ostao na toj funkciji do leta 2006. Bio sam u dnevnom kontaktu sa brojnim evropskim klubovima i mogu sa sigurnošću reći da sam dobro upoznao sistem rada u njima.

U leto 2006, na poziv Dušana Ivkovića, napustio sam Evroligu i otišao na godinu dana u Moskvu, tačnije u Dinamo, gde sam obavljao dužnost direktora za međunarodne odnose i takođe pomagao oko sadržaja klupskog sajta i uopšte PR odnosa. Bilo je to vrlo zanimljivo iskustvo, prilično suprotno onome koje sam stekao u Španiji, ali u svakom slučaju korisno.

O čemu ću govoriti učesnicima seminara? Pre svega, o značaju pres-službe u velikim evropskim klubovima i organizacijama, o principima na kojima se rad zasniva, o ulozi samog pres-officera koji je u velikim klubovima mnogo više od onoga ko otvara i zatvara konferencije za štampu, o odnosu klubova prema novinama i novinarima, o bitkama koje je Evroliga vodila sa klubovima da bi isterala neka pravila koja su danas obična stvar... I još nešto: na zapadu je nezamislivo da press-officer nekog kluba, u statusu honorarca, bude novinar zaposlen u nekom listu. To je, jednostavno, nezamislivo.

Pokušaću da uverim mlade trenere da je pres-služba važna za svaki klub i za njih same, ali bilo bi dobro kada bi to shvatili i ljudi koji upravljaju našim klubovima.

Vladimir Stankovic

Press-service, a serious job

after ten years of regular presence in the coaching seminar which, through time, became one of the most appreciated in Europe, primarily for the highest quality of lecturers, I've found myself in a situation to make a lecture to the participants myself.

How it happened and what things a journalist should know about coaches?

– One of the virtues of Belgrade Coaching Clinic (though I don't like that word, it reminds me of hospital) is a wide spectrum of issues, from the ones quite expert which, of course, are the most important for coaches, up to those which aren't directly linked to the field work but might be useful to all participants. Last year for example, Zoran Radovic, Director in the FIBA world for development, former member of the national team and YBA, held a very interesting and useful lecture about the importance of "FIBA clause" on signing the contract. The fact is that a vast majority of coaches still can only dream about and wish serious contracts here and abroad for the fulfillment of which, in the case of a dispute, a FIBA intervention and arbitration would be necessary, but you never know.....It's always good to know, who knows what of those things might be necessary.

– The same might be said about the present year issue – Functioning of the press-service in big basketball organizations and European clubs. Is it an interesting issue for the young coaches, particularly the ones working in small clubs and communities? At first sight it isn't but, if coaches are ambitious, if they observe their present work in a small club as the temporary stage in moving toward bigger clubs and more ambitious projects, it doesn't seem redundant to know some rules and principles that should be valid no matter the size of a club and rank in which plays.

– My first experiences in this sort of work go back to the 19 80s when I was the professor -volunteer in Yugoslav Football Association and, having that function, I went to the World Championship in Italy. The experience wasn't my best since I've been through

many disappointments by my colleagues because some of them seemed like their presence there was just for looking sensations and writing negative stuffs. In addition to all that, the country became to fall apart and it all could be felt in journalists' reports since the press mostly used to favor "their" players. With the journalist from abroad it all was much easier, some friendship from those times I still maintain.

– When I went to Spain, where I've been living for 20 years, I had a chance to completely get familiar with the work of a press-service in leading Spanish clubs, above all in Barcelona as well as in ACB league. When Euroleague was formed in 2000, I had an offer (and acknowledgement) -to be its first media director. I accepted and spent 6 years there, by the summer 2006, I was in everyday contact with a number of European clubs and I can assuredly say that I've met the system of work in them rather well.

– In the summer 2006, invited by Dusan Ivkovic, I left Euroleague and went to Moscow for a year, to Dinamo actually, where I had the duty of director for international relations and helped with the content of the Club's web site and PR in general. It was a very interesting experience, pretty much opposite the one I acquired in Spain but generally quite useful.

– What I'm going to tell the seminar participants? First of all, about the significance of press-service in big European clubs and organizations, the principles the work is based on, the role of a press-officer who is in big clubs something much more than the person that opens and closes the press conferences, the relation of clubs and journalists and newspapers, the battles Euroleague had against clubs to pull through some rules that are considered as normal nowadays....And something more: it's sounds unthinkable in the western countries to have a press-officer of a club, being in the honorary status, employed as a journalist in some newspapers. It's simply unthinkable.

– I'll try to assure young coaches that press-service is important for every club and for them all but, it would be great if the people running our clubs could realize that as well.

Dejan Tomašević, potpredsednik KSS

Uspostavljanje kvalitetnijeg funkcionisanja

Za tek nešto više od godinu dana, koliko nova garnitura mladih i ambicioznih ljudi rukovodi Košarkaškim savezom Srbije, vidljivo je uvođenje reda i uspostavljanje kvalitetnijeg sistema funkcionisanja.

Svakako da je jedan od najvećih problema bilo i samo takmičenje, za koje je u Kući košarke zadužen Dejan Tomašević, naš proslavljeni reprezentativac, koji za „Trener“ priča i o onome što čeka trenersku struku u narednom periodu velikih promena.

– I dok sam bio igrač, kada god su me pitali šta je to što izdvaja srpsku košarku u odnosu na ostale zemlje u Evropi, govorio sam da su to uspešni treneri. Tako je i danas. Potpisujem da su srpski stručnjaci najbolji u ovom delu sveta, bez konkurencije. A ono što je donosilo rezultate i pravilo velike igrače jeste to što su voleli da rade. Međutim, u krizi u kojoj se nalazimo imamo i krizu trenerskog kadra. Ne mislim da nemamo dobre stručnjake, trofejni i iskusni se još potvrđuju – Ivković, Željko Obradović, Maljković, Pešić, ali imamo i mlađe Pavićevića, Sašu Obradovića, Trifunovića... Ipak, izgubili smo identitet u poplavi raznoranih menadžera i ljudi koji vode klubove, nemamo sigurnost u svoj rad i kontinuitet. Ono što nas je izdvajalo je kada jedan trener ostane par sezona u klubu i nametne svoju filozofiju, a najbolji primer za to je Obradović u Panatinaikosu. Sada se trener posle jedne izgubljene utakmice ili izmene jednog igrača menja, ne samo u seniorskim klubovima, već i u mladim kategorijama, i onda tu nema dobrog rada. Onda trener na uštrb kvalitetnog rada i promocije igrača ide samo na rezultat, a to nikad nije donosilo nešto dobro. Moraju se praviti igrači za reprezentaciju i seniorske klubove. Mi smo izgubili tak kontinuitet i na nama je da ga vratimo i da ubedimo klubove da trener mora da bude na duže staze vezan za klupu.

Najsvežiji primer pružanja šanse mladim igračima jeste aktuelni evropski šampion Olimpijakos?

– Duda je najbolji pokazatelj, uvek je davao šansu mladim igračima i istrajao je u tome, imao je i najveći

broj Srba u svojim ekipama. Recimo, Marko Kešelj je bio otpisan, pronalazi su mu klubove pre starta sezone, a bio je član startne petorke. Mi smo bili avangarda u svemu tome, zemlja u kojoj su treneri puštali talente, veliki Dražen Petrović je bačen u vatru sa 17 godina, zahvaljujući čemu je brže napredovao. Meni je u konkurenciji Rastka Cvetkovića, Zorana Jovanovića i Slobodana Ka-



ličanina, Lale Lučić davao minutažu čak i na poziciji trojke, koja nije moje mesto. A bio sam daleko slabiji od igrača koji danas nemaju tu priliku. Danas bi, po meni, Nedović trebalo da bude nosilac reprezentacije, ali i mladi igrači u Partizanu imaju šansu, velika je budućnost pred Anđušićem, samo je pitanje koliko šansu će treneri da pruže njima. Da ne zaboravim, ima i Hemofarm Mitrovića i Dangubića. U lošoj finansijskoj situaciji potrebno je da se okrenemo mladim igračima, liga koju hoćemo da pravimo mora da bude liga mladih. Zato i apelujemo na trenere da im daju priliku, jer publika voli da gleda talente od 17 godina, a ne igrače od 36 godina.

Koliko će ovosezonski trofeji Ivkovića, Trifunovića i Saše Obradovića uticati na naše trenere?

– Pre svega sva trojica su veliki radnici. Međutim, u poslednje vreme više smo poznati po tome da se treneri bave raznoraznim ogovaranjima i da je postalo važnije

Dejan Tomašević, the Vicepresident of the Basketball Federation of Serbia

To establish more qualitative system of functioning



Establishing order and more qualitative system of functioning has been noticeable within the previous period of one year during which the Basketball Federation of Serbia has been led by a new team of

young and ambitious people.

The competition itself, which is in „the House of Basketball” the responsibility of the famous member of our national team Dejan Tomasevic, was definitely one of the greatest concerns. Tomašević explains for „Trenner” what the professional coaching will face in the forthcoming period of huge changes.

– Whenever I was asked as a player what made Serbian basketball different from the basketball in other European countries, I said it was successful coaches. My answer is still the same. I still claim that this part of the world has the best experts and they have no competition. And what brought about good results and great players is the fact that all of them liked to work. But in these difficult times of crisis the coaching staff is in crisis too. I think that we have good experts; those with trophies and experience such as Ivkovic, Zejko Obradovic, Maljkovic, Pesic still prove themselves, but there are also younger ones – Pavicevic, Sasa Obradovic, Trifunovic... Nevertheless, we have lost the identity in a flood of various managers and people who lead the clubs and we are not confident about our work and continuity. What made us different from others was the fact that a coach used to work in the same club for several seasons and he managed to impose his own philosophy on the players. The best example of it is Obradovic in Panathinaikos. Today, the coach is fired after one lost game or the substitution of one player not only in the senior clubs but also in the clubs of junior categories. Therefore, there cannot be a qualitative work. Then the new coach only tries to achieve good results at the expense of a qualitative work and promotion of the players, and it has never brought about something good. We should prepare players for the national team and senior clubs. We have lost that continuity and it is up to us to reestablish it and convince the clubs that the coach should be employed in the long-term.

The most recent example of providing the opportunity for the young players is the current European championship Olympiakos.

– Duda is the best example, he has always given the opportunity to the young players and he has persevered in it. He had the greatest number of Serbs in his teams. For example, Marko Keselj was written off, they found out the clubs for him before the beginning of the season and he was one of the players of the starting lineup. We were ahead of our time in that regard, we were the country in which the coaches made players. The great player Drazen Petrovic faced the huge challenges when he was 17 due to which he made progress more quickly. In the competition with Rastko Cvetkovic, Zoran Jovanovic and Slobodan Kalicanin, Lale Lucic set minutes for me even when I was a small-forward which is not my regular spot. And I was much weaker player than the players of today who do not have such an opportunity. In my opinion, Nedovic should be a pillar of the national team today, but young players in Partizan also have the chance for it, Andusic has a bright future in front of him, and the only question is how great opportunity they will be offered by their coaches. Also, I should not forget Mitrovic and Dangubic from Hemofarm. In bad financial times we should pay attention to the young players, the league we want to make should be the league of the young. Therefore, we appeal to the coaches to give them chance, because the crowd likes to watch talents who are 17 and not 36-year-old players.

To which degree will the trophies won by Ivkovic, Trifunovic and Sasa Obradovic this season influence our coaches?

– Above all, all three of them are huge workers. However, in recent times we have been more known for the fact that the coaches deal with various pieces of gossip and that their main occupation is their desire to speak evil of some their competitor and not to do their job. I know how much Trifunovic and Obradovic were industrious as players and how much they insist on hard work now. I believe that it is the only way which leads toward the success, I do not know any other. We should shape them and their methods of work. I hope that the coaching organization will engage a bit more in the educational part in order for the coaching staff to be cleansed of incompetent members. We should also see who our coaches are and what are the preconditions for sitting on the bench.

da naružiš nekog svog konkurenta nego da se baviš svojim poslom. Znam koliko su Trifunović i Obradović kao igrači radili, i koliko sada insistiraju na tome, smatram da je to jedini put ka uspehu, ne poznajem drugi. Mi treba njih da isformiramo. Nadam se da će i trenerska organizacija da se malo više u edikativnom delu uključi kako bi se pročistio kadar, da vidimo-ko su nam sve treneri i kakvi su sve uslovi da se sedne na klupu.

Otuda imamo čestu sliku da gomila trenera vodi klubove bez odgovarajuće licence, koristeći na raznorazne načine rupe u zakonu?

– Mi moramo da nateramo sve ljude da budu deo sistema. Imamo jasnu ideju koja će doneti rezultat. Kao u Španiji, ne možeš da budeš trener ako nemaš licencu, odnosno završenu školu od dve-tri godine, makar se

Po uspeh u Sloveniju

Reprezentacija će ovog leta učestvovati u kvalifikacijama za Evropsko prvenstvo u Sloveniji 2013?

– Negativno je to što nećemo igrati na Olimpijskim igrama, a pozitivno je što ćemo imati pet kvalitetnih mečeva širom Srbije uz nekoliko jakih prijateljskih utakmica. Dobro je što se reprezentacija vratila u Srbiju, a takmičarski ne sumnjam da ćemo se kvalifikovati i igrati bitnu ulogu na Evrobasketu.

zvao i Željko Obradović. Dakle, da postavimo stvari na svoje mesto i da cenimo naše ljude. Sigurno ćemo se potruditi da treneri bez odgovarajuće licence ne mogu da vode klub i to u svim ligama. Licence su potrebne za sve lige, a mi kao savez potrudimo se da se to sprovede u delo. Recimo, utakmice juniorskih ekipa gleda sa tribina 200 trenera sa licencom, a na klupi sedi neko ko nema uslov. Staćemo na put tome. To što si bio veliki igrač, ne znači da ćeš biti i veliki trener. Moramo da se zapitamo kome smo dali i najnižu licencu, ne samo trenerima u elitnim klubovima. Da vidimo ko su ti ljudi koji će se baviti edukacijom naše dece. Nije samo posao trenera da nauči igrača 10 vežbi, u dečjem uzrastu kada je najosetljivije trener mora da bude pedagog, profesor, prijatelj, da ima ljubav prema deci i košarci, da ih natera da zavole košarku i sport.

„Trenerska klinika“, 11. po redu, održaće se 30. juna i 1. jula?

– Interes je da pomognemo Kliniku i da ona postoji i u teškim finansijskim vremenima, kakva su danas. To je jedinstveni seminar u svetu. Privilegija je kada možemo kao predavače da iskoristimo naša najveća trenerska imena, veličine, što možemo da ih dovedemo i slušamo. To je fenomenalno iskustvo, a sve što iz Trenerske organizacije budu tražili od nas, mi ćemo pomoći.

Kao čovek zadužen za takmičenje, da li ste zadovoljni prvom sezonom?

– Kada sam došao na funkciju mislio sam da će neke promene biti opšte prihvaćene, odnosno moje ideje i ideje mojih saradnika, ali naišao sam na zid. Shvatio sam da je ovo borba na duže staze, da su promene preko noći nemoguće. Doneli smo novi statut, registracioni pravilnik, nateraćemo klubove da ranije uđu u sezonu, da liga duže traje, mislim da je kvalitet suđenja i regularnost takmičenja na mnogo višem nivou nego prethodnih sezona, a da za sezonu-dve o tome više i nećemo da pričamo. Ima mnogo pozitivnih stvari, nažalost došli smo u najkritičnijem periodu, nasledili smo dug od 1.300.000 evra, a sada on iznosi 200.000, pomogli smo i ligu sa 200.000, posložili takmičenja. Od sledeće sezone trebalo bi da vidimo šta je to zdrava baza. Nedavno smo doneli odluku oko preregistracije klubova, ko se preregistrovao on će opstati i dalje, ko nije, on više neće postojati makar se zvao Partizan ili Crvana zvezda. Kao što i prošle godine nismo dozvolili ekipama koje nisu izmirile dugovanja prema nama, regionu (članarine, kazne, licence), da se takmiče, tako će biti i ove. Rok je do 30. juna, ukoliko to ne urade, za nas u bazi ne postoje. Tada ćemo videti koliko imamo tačan broj klubova, onda ćemo napraviti lige i doneti predlog takmičenja za sledeću sezonu. Neke lige imaju preglomazan broj klubova. Sramno je da nam najkvalitetnije domaće takmičenje traje do 15. marta, a da najtalentovaniji igrači šest meseci, do početka nove sezone, nemaju ekipu i uslove za trening, a čim se završi stara uopšte ne znaju gde su, žive celo leto u neizvesnosti. Još jedan veliki problem su otvoreni ugovori, ili na nekoliko meseci. Hoćemo da vratimo višegodišnje ugovore, da vratimo sigurnost i igračima i klubovima. Iako je jako teška finansijska situacija, produžićemo sezonu, da prelazni rok bude isti za sve, nateraćemo klubove da barem mesec, mesec i po pre starta imaju gro ekipe na okupu i da sa regularnim pripremama uđu u sezonu. A ne kao do sada da sedam dana pred start dovedu 10 legionara i krenu u takmičenje. Primer je kraljevačka Sloga koja je fantastično krenula, bila prva, a zatim rasprodala tim i jedva završila takmičenje.

Koliko finansijska kriza otežava da ispunite ambicije i planove?

– Kriza je velika, nisam siguran koje ćemo ekipe imati u narednoj sezoni, mislim na sve lige. Ipak, novi registracioni pravilnik će doprineti da se prave regularni ugovori, nateraćemo klubove da ne obećavaju nešto što ne mogu da ispune. Hoćemo da igrač posle dva meseca ako nije plaćen može da traži raskid ugovora i da bude slobodan, ali nateraćemo i igrače da razmisle u koji će klub preći. I treneri će biti u prednosti po sadašnjem pravilniku, jer ekipa ne može da dovede novog ako nije regulisala dugovanja starom. Apelujem da se potpisuju regularniji i realni ugovori, pošto su svi deponovani kod nas i znamo sve cifre. Živimo u teškom vremenu, ali ako je dogovoreno da bude 300 evra, onda neka to bude isplaćeno, a ne obećavati 5.000 pa ne dati ništa – završio je Tomašević.

Igor Velimirović

Therefore, it often seems to us that a crowd of coaches works without the adequate licence, using the loopholes in many different ways?

– We have to force all people to be the part of the system. We have a clear idea which will bring the result. As in Spain, you cannot be a coach if you do not have the licence, if you haven't finished two or three years of school, even if you are called Zeljko Obradovic. Therefore, we should put things into order and respect our people. We will definitely make effort to prevent people without licence from leading the clubs in all leagues. Licences are needed for all games, and we as the Federation will do our best to realize it. For example, the games of the junior teams are watched by 200 coaches with the licence sitting in the grandstand, and the one who is sitting on the bench has not fulfilled this precondition. We will stop it. It does not mean that you will be a great coach if you were a great player. We should ask ourselves whom we have given the licence of the lowest rang because the coaches in the elite clubs are not the only problem. We should see who the people who will educate our children are. The job of a coach is not only to teach player ten exercises. When his player is a child, he should be a teacher, professor, friend, he should love children and basketball and make children love basketball and sport too.

The 11th Belgrade Basketball Clinic will be held on June 30 and July 1?

– It is in our interest to help the Clinic to survive in difficult financial times like ours are. It is a unique seminar in the world. It is the privilege to be able to use our greatest coaches as lecturers, to bring them to Belgrade and listen to their lectures. It is a brilliant experience, and we will help the coaching organization with everything it requires from us.

Are you satisfied with the first season as the man in the charge of the competition?

When I came to the function, I thought that some changes, my ideas and the ideas of my associates, will be generally accepted, but I met resistance. I realized that this was a long-term fight, that we could not make changes over the night. We passed a new Statute, the rulebook about registration, we will make clubs start the season earlier in order for the League to last longer, I think that the refereeing and the regularity of the competition is on the much higher level than it was in the previous seasons and I believe that for a season or two there will be no need even to talk about it. There are many positive things, but unfortunately we started leading the Federation in the most critical moment. We inherited the debt of 1.300.000 euros, but we now owe 200.000 euros. We also helped the League with 200.000 euros. We expect to see what the „healthy base“ is from the next season. We have recently made the decision about the reregistration of the clubs. Those clubs which have been reregistered will survive, and those which have not will stop existing even if it is called Partizan or Red Star. We did not allow the teams which had not fulfilled their financial obligations toward us and the region regarding the fees, penalties and licence to take part in the competition last year. It will be the same case this year too. Then we will

Go to Slovenia to achieve the success

The national team will participate this summer in the qualifications for the European championship in Slovenia 2013?

– The negative thing is that we will not participate in the Olympics, and the positive one is that we will play five qualitative games across Serbia, including several interesting friendly matches. It is good that the national team has come back to Serbia, and I do not doubt that we will qualify and play the important role in the Eurobasket.

see how many clubs we have, then we will make leagues and make suggestions for the competition for the next season. Some leagues have too many clubs. It is a shame that our most qualitative national competition lasts till March 15 and that the most talented players do not have the team and the conditions for training for six months till the beginning of the new season. And once the old one is finished, they do not know where they belong to and they are uncertain about their future all the summer. The additional problem is the open-ended contracts or several months contracts. We want to bring several years contracts back in order to return the certainty among both players and clubs. Although the financial situation is difficult, we will make the season longer, so that the transfer deadline day be the same for all players. We will force the clubs to gather almost all players of the team a month or a month and a half before the beginning of the season and to enter the season with the regular preparations and not to bring ten players seven days ahead of the season and start competing. The example of this is Sloga from Kraljevo which made a brilliant start, won the first place and then sold off the players from the team and it finished the competition with a difficulty.

To which degree does the financial crisis make it harder for you to fulfill your ambitions and plans?

– The crisis is severe and I am not sure which teams we will have in the next season, taking into account all leagues. But the new rulebook about the registration will help towards signing the regular contracts, we will convince the clubs not to give promises they cannot fulfill. We want to enable the player to break the contract and be free if he has not been paid for two months, but we also make the players think which club they want to join in. The new rulebook will bring the benefits to the coaches too, because the new one cannot be hired till the old one is paid. I appeal for signing regular and real contracts, because all of them have been sent to us and we are familiar with all figures. We live in difficult times, but if the sum of 500 euros has been agreed, then it should be paid. One should not promise 5.000 euros and pay nothing, Tomasevic said.

Vladimir Jovanović, KK Partizan

Izdržao pehove

reklo bi se – Partizan je vođen trenerom Jovanovićem, po navici, uspešnu sezonu, zaključio titulom u nacionalnom šampionatu.

Nikola Peković je bio tu dva meseca, Milan Mačvan prvi deo sezone igrao samo u Evroligi, Ejsi Lo otišao sa novogodišnjim praznicima, Davis Bertans stigao malo pre njih, Dominik Džejs potpisao dve meseca kasnije... Plus, Petar Božić nije igrao pun jedan prolećni mesec, dok se Raško Katić na početku dugo oporavljao od povrede, a na kraju ga pogodila bolest u najtežem trenutku – pred početak plej-ofa Agroživ Superlige.

Vladimira Jovanovića, trenera Partizana MTS, još na pola sezone pitali smo da prokomentariše dotadašnja dešavanja u redovima šampiona države. Počeo je sa „Bilo je ovo nekoliko turbulentnih meseci“. Da je znao šta ga još čeka verovatno bi samo odmahnuo rukom.

Međutim, u Partizanu vlada maksima „Rad, rad i samo rad“, a iz takvog načina života i razmišljanja proizašli su novi srećni trenuci. Iz utakmice u utakmicu radali su se neki novi junaci, a pobedom u finalnoj seriji plej-ofa nad večitim rivalom, Crvenom zvezdom i osvajanjem titule prvaka države, to je potvrđeno.

Možda i najveći među tim herojima je upravo Vladimir Jovanović!

Njegovo finale posmatračemo kroz četvrti meč u Železniku, verovatno najteži ispit pred kojim jedan trener može da se nađe. Ispit vredan titule.

Konstatovaćemo samo dva detalja koja se vide golim okom. U 24. minutu tražio je tajm-aut, a njegov tim momentalno uzvratilo rivalu serijom 15:0! Devet minuta kasnije uzeo je ponovo minut odmora, Zvezda je vodila 74:71, išla ka pobedi... Ponovo je bio više nego delotvoran, baš onako kako bi uvek i moralo da bude. Partizan je odgovorio sa 7:0 i napravio ključni korak ka tituli. Da ne pričamo o prebacivanju Mačvana na peticu u najvažnijim trenucima i svim izmenama koje su gotovo uvek menjale tok meča, što odbranom, što napadom.

I to je sve uradio uzdignute glave dok je ka njemu sa tribina letelo sve i svašta.

– Igrali smo bez Raška Katića, što je sigurno poremetilo ekipu. Momci su preuzeli teret na svoja leđa i izneli ga, najbolje što su mogli. Ove sezone, ali i u finalu, pored standardnih Partizanovih prvotimaca, pojavila su se neka nova imena. Možda male, ali važne role su preuzeli neki novi klinci, kao što su Bešović, Bertans i Anđušić koji prošle godine nisu igrali na ovako ozbiljnom nivou, kakvo je finale plej-ofa protiv većitog rivala – rekao je Vlada Jovanović po završetku sezone.

Momak koji će za nekoliko dana napuniti 39 godina, za dve sezone samostalnog rada na klupi Partizana osvojio je pet trofeja! Uspeh kakav sanja sigurno 90 odsto ljudi koji se

bave ovim poslom. Ove takmičarske godine radovao se Kupu Radivoja Koraća i tituli prvaka države. Jadranski prsten je od početka sezone bio nedostižan zbog učešća Makabija.

– Imali smo jako tešku sezonu, punu uspona i padova. Od početka Evrolige, pa do nesretnog ispadanja, ostajanja bez Pekovića, pa posle i prvog plejmejкера. Dovedi smo Džejsa koji se uklopio kao čovek i pokazao veliko poštenje, iako možda nije znao gde dolazi i za koji tim igra. Ali, u trenucima kada je bio povređen pokazao je hrabrost i želju da pomogne momcima.

Jovanović nije zaboravio nikoga za koga smatra da mu duguje zahvalnost za sve što je postignuto u sezoni 2011/2012. Prve koje je pomenuo bili su Petar Božić i Dušan Kecman, dvojica najiskusnijih igrača Partizana.

– Njih dvojica iz godine u godinu prenose način na koji Partizan živi.

Sada već trofejni trener Partizana ove sezone se uhvatio u koštac sa mnogim stvarima na koje drugi ne bi ni pomišljali. Doveo je dvojicu igrača na pozajmicu – Miroslava Raduljicu i Milana Mačvana – i od njih je trebalo da stvori lidere tima. Finale je pokazalo da je uspeo!

– Zahvaljujem se Raduljici i Mačvanu koji su izašli iz mnogo većih i izdašnijih ugovora, došli ovde i uzeli dva trofeje. Oni su na pravi način iskoristili sezonu. Promovisali smo i nove reprezentativce, barem potencijalne na širem spisku, kao što su Lučić i Anđušić. Milosavljević je jako dobro igrao u plej-ofu, Čakarević nam je svojom energijom doneo čvrstinu, pre svega u odbrani, odlično iznosio zadatke koje je dobio...

Jovanović nije želeo da ide dalje. Samo se zahvalio svima u klubu na maksimalnoj podršci koja ga prati od početka karijere. I to je nešto na šta bi čelnici mnogo bogatijih klubova trebalo da se ugledaju na Partizan. Rezultat tog poverenja je očigledan.

M. Nešović



Vladimir Jovanovic, Partizan BC

Stood the failures

it could be said that, led by coach Jovanovic Partizan ended up a successful season with the champion title, as usual.

Nikola Pekovic was there 2 months; Milam Macvan played the first part of the season in Euroleague only, Acie Law left during the New Year holidays, Davis Bertrans came little before them, Dominic James signed a contract two months later...In addition, Petar Bozic didn't play for a month in spring and Rasko Katic was recuperating quite long in the beginning and got sick in the end, in the worst possible moment – before the start of the Agroziv Superleague playoff.

In the mid-season, we asked Vladimir Jovanovic, the coach of Partizan MTS, to comment happenings of that time in the team of the national champion. He started with „these were a few turbulent months“. If he had known what was waiting for him, he would just have waved his hand.

However, the watchword is „work, work and nothing but the work“ and, such a way of living and thinking ensued new happy moments. Game by game new heroes were appearing and, it was confirmed by winning the game in the final playoff series and winning the title of the national champion, over the biggest rival, Red Star.

Perhaps the biggest among the heroes was Vladimir Jovanovic!

We'll watch his finals through the fourth match in Zeleznik, probably the toughest exam a coach may have. A title-worthy exam.

We'll state only two evident details. He called time-out in the 24th minute and his team entered a series of 15:0! Nine minutes later he took a one-minute break again, Red Star led by 74:71, ran toward victory.... It was more than effective again, exactly as it always should be. Partizan returned by 7:0 and made a key step toward the title. No need to speak of moving Macvan to position 5 in the most important moments and all the substitutions that almost always changed the flow of the match, both in offense and defense.

He did all that with his head up while many things were flying from the stands.

– We played without Rasko Katic, which certainly disrupted the team. The boys took over the burden and sustained the best they could. This season, but in the finals too, beside the standard A team members, some new names have appeared. Maybe small, but important roles took over some new kids, as Besovic, Bertrans and Andjusic, who didn't play seriously this much last year, as serious as the final playoff games against the biggest rival always are – said Jovanovic after the end of the season.

The guy who will be 39 in a few days, in two years of independent work in Partizan, won 5 trophies which is the success present in dreams of at least 90% of the people doing this job. This year he have rejoiced the Radivoje Korac Cup and the Champion title. For Macabi's participation, the Adriatic league ring was elusive from the beginning.

– We had a very tough season, full of ups and downs. From the start of the Euroleague up to the luckless drop out, losing Pekovic and the first playmaker soon afterwards. We brought James, who fit in and showed great honesty, even though he didn't know where he came

and what team he was supposed to play in. But, in the moments when he was injured, he demonstrated courage and wish to help the guys.

Jovanovic didn't forget anybody he founded as people whom he owes gratitude for everything achieved in the season 2011/2012. The first ones mentioned were Petar Bozic and Dusan Kecman, two most experienced players in the team.

Now the coach with many trophies struggled against many things others wouldn't even think of. He brought (borrowed) two players – Miroslav Raduljica and Milan Macvan – and was supposed to make them the leaders of the team. The final game showed he made it!

– I thank Raduljica and Macvan for leaving much bigger and lavish contracts, coming here and winning two trophies. They took advantage of the season the real way. We promoted new members of the national team, at least the possible ones on a wider list, like Lucio and Andjusic. Milosavljevic played quite well in the playoff, Cakarevic brought us firmness in offense mostly, and finished the tasks given....

Jovanovic didn't want to go further. He just gave thanks to all the people in the club for a maximum support that follows him from the start of his coaching career. That's the



Marina Maljković, trener Partizana Galenike

Početak crno-bele ere



nogo, previše, vremena košarkašice Partizana nisu osvajale titule šampiona države. Nije se to brojalo sezonama, već decenijama. A, onda je poredak u ženskoj košarki u Srbiji počeo da se menja.

Posle era Crvene zvezde i Hemofarma Štade, u vrh su došle i crno-bele dame. Na tronu su već tri godine, i ne nameravaju da ga u skorije vreme nekome ustupe.

U prvom komentaru nedavno završene sezone, Marina Maljković, trener kluba iz Humske 1, čijim je dolaskom za kormilo i počela vladavina crno-belih dama, kaže:

– Ostvarili smo veliki, zaista ogroman uspeh! Svi znamo koliko je teško stalno ponavljati dobre rezultate i raditi to u kontinuitetu nekoliko godina zaredom. Moram da podsetim na veliki sušni period bez trofeja Partizana pre ovih naših uspeha u poslednje tri godine. Posle perioda kada su ovde igrale bivše reprezentativke koje sada dele medalje i pehare po turnirima, veoma se malo pričalo o ŽKK Partizan. Mi smo u ove tri godine učinili, tu pre svih mislim na košarkašice, da se ponovo čuje za klub i da se o njemu priča. Ovaj uspeh i trenutak slave sve devojke su apsolutno zaslužile, baš kao i mesto u reprezentativnim selekcijama.

Posle osvajanja titule u premijernom izdanju Međunarodne ženske regionalne lige, crno-bele su se domogle i šampionskog pehara u Srbiji. Način na koji su protutnjale plej-ofom bio je zaista impresivan. Od Vrbasa, preko Vojvodine, pa sve do Hemofarma Štade u finalu, pobeđivale su u proseku sa 29 poena razlike. Neko bi pomislio da je bilo lako. Šta o tome misli Maljkovićeve?

– Nije bilo nimalo lako! Ove godine su nas pratili brojni problemi. Uvek kada se ostvari neki uspeh, zasluga igrača je najveća. Ove sezone je bila još veća nego inače, jer smo kroz sezonu imali dosta organizacionih problema. Pečat na ovaj fantastičan uspeh stavile su košarkašice, neke od njih su se vratile iz inostranstva, neke nisu otišle „preko“.

Na pitanje šta je u protekloj sezoni izdvajalo Partizan u odnosu na druge klubove, Maljkovićeve nije mnogo razmišljala.

– Partizan je sistem! Ponavljam, veoma je teško godinama zaredom biti prvi,

osvajati trofeje. To je pakleno težak posao. Tada su svi naoštreni protiv tebe, mnoge ekipe imaju san samo tebe

Reprezentacija

Kada smo Marinu Maljković pitali da za dalje planove, prekinula nas je rečima:

– Reprezentacija Srbije. Tu stavljamo tačku na tu priču.

I kada smo se već dotakli teme nacionalnog tima koji će pokušati da se kroz kvalifikacije domogne Evropskog prvenstva 2013. u Francuskoj, selektorka je rekla:

– Nadam se da su titule sa Partizanom, bile samo početak uspešne godine. Imali smo dosta problema sa povredama, ali sve to nas je samo ojačalo.



Marina Maljkovic, head coach of Partizan Galenika

Black and white era

f

For a long time, before last three years, Partizan wasn't champion of Serbia. We are not talking about seasons, but decades! And then, the order in women's basketball in Serbia began to change. After the era of Red Star and Hemofarm Stada, black and white ladies set on the throne. They have been there for three years and want to stay as long as possible.

In the first commentary on the recently completed season, Marina Maljkovic, head coach of the club from Humska 1, says:

– We have made huge, really huge success! We all know how hard it is to repeat good results again and again, continuously for several years. I have to remind you that Partizan did not win title for decades before success in the last three years. After a period when some great names played for Partizan, that now awards medals and trophies on tournaments; nobody talked about the WBC Partizan. In these three years we managed to do some

great things and now people again talk about us and our club. Girls absolutely deserved this success, just like they deserve place in the national team.

National team

When we asked Marina Maljkovic for future plans, she interrupted us saying:

– National team of Serbia. This is the end of this story.

And about national team:

– I hope the titles with Partizan team were just the beginning of a successful year. We had many problems with injuries, but all this has made us stronger.

After winning the title in the premier edition of the International Women's Regional League, Partizan lost trophy in Milan Vasojevic's cup. It seems like that failure just makes them stronger. In play-off they looked really impressive. All opponents – Vrbas, Vojvodina, and Hemofarm Stada in the finals – Partizan beat with an average of 29 points. How easy was to do that?

– It was not easy at all! This year we had so many problems. Whenever you achieve some success the players deserve a credit for that. This season that has been more than usual because we had a lot of organizational problems. Girls did their best; some of them have returned from abroad, some decided to stay here.

What was the biggest difference between Partizan and the other clubs in Serbia, and what does make the club so strong?

– Partizan is the system! It is very hard to be the champion and win the trophies several years in a row. That is very tough job. All other clubs more than anything want to beat you. Some of them have only one dream, win against Partizan at least in one game. Having such a motive against you is very difficult. Colleagues who work in these kinds of clubs, with such tasks, goals and ambitions know what I'm talking about. It is very difficult to explain that kind of pressure. But in Partizan we have system which gives the results for three years in a row.

During the season, black and white ladies have had many ups and downs. But, the worst moment



da pobeđe, barem u jednoj utakmici, pa onda mogu i da ugase klub. Kada se ima takav motiv, jako je teško. Kolege koje rade u tim klubovima, sa takvim zadacima, ciljevima i ambicijama znaju o čemu govorim. Veoma je teško objasniti kakav je to pritisak. Ali, u Partizanu postoji sistem koji tri godine zaredom daje rezultate.



Tokom sezone crno-bele dame su imale mnogo uspona i padova. A najteži trenutak desio se u prvoj utakmici drugog dela Regionalne lige – protiv Hemofarma u Vršcu.

– Tada se povredila Dajana Butulija i to je bez dileme bio najteži trenutak u ovoj sezoni.

Crno-bele su i taj peh uspele da prebrode. Samo one znaju kako. Delić nam je otkrila Maljkovićeve.

– Pregrmeli smo to onako kako smo morali. A to je da one devojke koje su tu daju i više od svog maksimuma. Sve košarkašice su bile svesne da moramo da igramo bez naše ponajbolje igračice i neretko smo imali situacije da je Milica Dabović ubacivala 40 poena, ili Tamara Radočaj, pa Hajdana Radunović... Sve su se svojski trudile da nadoknade odsustvo Dajane Butulije.

Posle prvog trofeja u sezoni, usledilo je i gubljenje jednog. Kup Milana Cige Vasojevića iz tribina u Humskoj, otišao je u Vršac. U finalu u Smederevu Vrščanke su bile bolje. Ispostavilo se da je to samo dalo dodatni motiv crno-belima da zapnu u plej-ofu.

– Naravno da nas je taj neuspeh bolelo. Međutim, prosto je tako moralo da bude. I Hemofarm je vrlo jasno

na početku sezone postavio za cilj da uzme bar jedan trofej i oni su radili na tome jako. Dosta košarkašica iz Hemofarma je baš zbog trofeja ostalo u klubu. Imali su ambiciju, a dobro znaju šta znači boriti se za trofeje, unazad godinama žive za takve trenutke. Osim toga, radi se o vrlo kvalitetnom timu. Pa, postoji razlog zbog kojega je mnogo igračica Hemofarma u raznim reprezentativnim selekcijama.

Sve navodi na zaključak da crno-bele dame nisu mnogo žalile za Ciginim kupom. Uostalom, to se videlo kroz način kako su samo nekoliko dana kasnije došle do šampionskog pehara.

– Sada kada vratim film, sve je išlo svojim tokom. Mi smo osvojile regionalnu ligu, što je bilo jako teško uraditi posle povrede najbolje igračice, u Zenici, u fenomenalnom ambijentu. Tribine koje su tada bile prilično ispunjene veoma su dobar signal za žensku košarku u regionu. Uglavnom, osvojili smo to, nismo imali dovoljno vremena da se regenerišemo za Kup koji je došao samo nekoliko dana kasnije. Svi su bili odmorniji od nas, pa i Hemofarm. I onda je sve to ispalo onako kako je moralo da bude. Hemofarm je zasluženno osvojio kup i to me nije preterano razočaralo. Više me pogodilo kada u prvoj mojoj sezoni u Partizanu nismo osvojili Kup.

Umesto zaključka, Marina Maljković je rekla:

– Nismo kukali i žalili se ni tokom sezone, nećemo ni sada, ali je bilo

stvarno teško. Kao i svi, i mi smo imali velike probleme i zbog toga je sve što smo uradili u ovoj sezoni Partizana ogroman uspeh.

Biljana Kostreš

Bez poređenja

Nedavno je prošla prva godina mandata novog rukovodstva u Košarkaškom savezu Srbije, koje je Marini Maljković poverilo ženski nacionalni tim. Koliko se godina iza nas razlikuje od nekih ranijih, pitali smo Maljkovićevu:

– Sve je dosta drugačije. Pre svega pažnja koju su dobile košarkašice je veća. Neko je prepoznao da ulaganja u žensku košarku ne moraju da budu velika da bismo imali rezultat. Potrebne su male stvari, a turnir „Trofej Beograda” koji smo nedavno organizovali to je potvrdio. I, sve što se dešavalo u ovih godinu dana, ne može da se poredi ni sa čim pre.



happened in the first game of the second part of the Regional League – against Hemofarm in Vrsac.

– Then Diana Butulija got injured, and without doubt that was the most difficult moment in this season.

Other girls managed to overcome that bad luck.

– That was the only way we could do that. Those girls who were there had to give more than their maximum. We all know that we have to play without our best player and in the rest of the season we often had situations that Milica Dabovic scored 40 points, or Tamara Radocaj and Hajdana Radunovic... They all work harder.

After won first trophy in the season, girls from Humska lost one. Milan Ciga Vasojevic's cup went to Vrsac. It turns out that all of that gave Partizan's players an additional motive to get stuck in the play offs.

– Of course. That failure hurt us. However, that was the why how it had to be. On the start of the season in Hemofarm were very clear. They set a goal to take at least one trophy, and they have worked on it hardly. Because of that, a lot of Hemofarm players stay in the club. They had ambitions, know what means to fight for the trophy, for years all of them living for such moments. In the end, Hemofarm had very quality team. There's a reason why so many players of that club are in the various national teams.

Everything suggests that Partizan isn't much complained for losing Ciga's cup. After all, that have been seen through the way that they reached the championship, only few days later.

– Now I can tell that everything went on its own way. We won the regional league, which was very difficult to do without our best player, on away court, in a phenomenal atmosphere in Zenica. The stands, which were

No comparisons

Recently passed first year of the new leadership in the Basketball Association of Serbia. How this year are different from some earlier?

– It quite different. First, women basketball finally get attention. Someone has recognized that investing in women basketball does not have to be large in order to have the result. It takes little, and the Tournament „Trophy of Belgrade”, which we recently organized is confirmation. Everything that happened in the past year, can not be compared with anything before.

quite filled, were very good signal for the women's basketball in the region. Basically, we won it, we did not have enough time to regenerate for the Cup. Everyone had more time to relax. Hemofarm too. And then it all turned on the way it had to be. Hemofarm deserve to won the Cup and I am not too disappointed. Much more hit me when Partizan was not win the Cup in my first season in club.

Instead of a conclusion, Marina Maljkovic said:

– We have not complained during the season, and we will not do it now, but it was really hard. Like everyone, we had big problems and that is why everything we do in this season is huge success.

Translation: Biljana Kostreš

Aleksandar Trifunović, KK Žalgiris

Trifunović – gospodar Baltika

U Aleksandra Trifunovića je naša trenerska organizacija ulagala još pre nekoliko godina. Procenjeno je da je nekadašnji kapiten Zvezde veliki trenerski potencijal i da vredi svaki dinar uložen u njegovu obuku, seminare, studijska putovanja i popularni Trifa je to sve opravdao. Poslednje sezone posebno. I ranije su sve njegove ekipe koje je vodio imale fizionomiju i osoben stil igre. Zvezdu, iako je nije doveo do titule prvaka, dva puta je vadio iz mrtvih, kada niko drugi nije smeo. Prvi put u Litvaniji nije bio najbolji, ove jeste. Sa evropskim gigantom, nekadašnjim prvakom Evrope i institucijom litvanske košarke Žalgirisom.

– Naša trenerska organizacija ima jako dobru strategiju za našu košarku. Očigledno je da ljudi koji je vode imaju dovoljno vizionarstva da naprave tako nešto. Ne verujem da i jedna trenerska organizacija po pitanju struke funkcioniše ovako dobro. Zato, velika hvala svima a naša obaveza je da pomognemo da se sve ovo održi – iskren je Trifunović, ne zaboravljajući nikada kako je i odakle krenuo. A stigao je do velikih visina a još ga dosta toga čeka. – Svi mi treneri sazrevamo dokle god radimo. Uvek postoji prostor za napredak, za korekciju razmišljanja. Svaki novi dan, svaki novi trening je priča za sebe i u tom smislu za sebe mogu da kažem ne da sam još uvek sazreo ali da sam mnogo zreliji nego pre dve godine i ja imam ogromnu želju za svakodnevnim napretkom.

O Zvezdi, njegovoj velikoj ljubavi, ne treba ni trošiti reči, ali i dalekom severu Evrope udahnio je topli dah košarke sa ovih prostora, odvevši veliki Žalgiris do čak tri titule – pobjednika Kupa Litvanije, prvaka Baltičke lige i šampionske titule. U Evroligi su bili u 16, a u VTB ligi među 8. Mnogo utakmica, možda i najviše u Evropi, jer litvaniski klubovi igraju pet takmičenja. Povrede igrača, veliki zamor doveli su do nešto slabijeg uspeha u Evroligi i VTB ligi. Ekipe je selektirana pre mog dolaska, usledili su porazi na početku sezone, smena trenera i moj prvi zadatak je bio da spasemo sezonu. U Evroligi smo igrali na jednu loptu sa Barselonom i Makabijem i tu sam video da ova ekipa može mnogo bolje. Litvanija je sigurno najkošarkaškija nacija u Evropi, nijedan dru-

gi sport ne privlači takvu pažnju, hale su stalno pune. Toliki broj ljudi daje dodatni motiv svakom igraču i treneru da izvuče maksimum iz sebe. I navijači su ga zavoleli. Iako je ranije vodio najvećeg konkurenta Lijetuvos Ritas, šampionski pehar Žalgirisa je doprineo novoj ljubavi navijača prema svom kouču. Trifa ima želju da i dalje sedi na klupi Žalgirisa, ima viziju i projekat kako da se litvanski velikan vrati na vrh Evrope. „Imaju ambiciju, imaju mogućnost, imaju velike talente, ali potrebna je jasna ideja i plan kojim putem se ide. Ne samo vreme, to treba svima, već prava želja za uspehom. Pominje Trifa šta sve treba za još veći Žalgiris, priča o litvanskoj filosofiji gde košarku još uvek shvataju kao igru i po tome dosta podsećaju na staru Jugu, pominje Olivera Kostića, svog pomoćnika koji mu je dosta pomogao i koji dugo živi i radi u Litvaniji, ponosan je na sve pobjede tokom sezone nad najvećim rivalom Lijetuvos Ritasom, koga vodi takođe naš trener Aleksandar Džikić, što se nije dogodilo još od 1999. godine i tako redom. Ponosan je i zadovoljan s pravom jedan od naših najtalentovanijih trenera Aleksandar Trifunović.

B. Manojlović



Aleksandar Trifunovic, Zalgiris BC

Trifunovic – the master of Baltic



Our coach organization invested in Aleksandar Trifunovic a couple of years ago. It was estimated that former Red Star BC captain is a great coaching potential and all the funds spent for his trainings, seminars, and study tours are quite reasonable. Popular „Trifa” justified all that, particularly in the last season. All the

teams he has previously run had physiognomy and special style of play. The Red Star BC, though failed in taking it to the title of a champion, he pulled out of trouble twice, at the time when nobody wanted. His first time in Lithuania he wasn't the best but this year was, with European giant, former champion of Europe and the institution of Lithuanian basketball – Zalgiris BC.

– Our coach organization has a very good strategy for our basketball. It's obvious that the people running it are visionary enough to make such thing. I think no coach organization in Europe function this good, speaking of the profession. Therefore, thanks a lot to all and our obligation is to help in sustaining all this -frankly speaks Trifunovic, not forgetting how and where from he started. He went quite far but many things still remain to be done. – We all mature as coaches while working. There's always space for progress, for opinion corrections. Every new day, every training is different and, in that, I can tell of myself that I'm not mature yet but much more mature in all this than two years ago and have huge wish to go on in everyday progress.

About Red Star, his big love, shouldn't many words be spent, as well as about the far north of Europe, he caught a warm breath of basketball from this area and brought the big Zalgiris to three titles – The Winner of Lithuanian Cup, the champion of Baltic league and winner of the Championship. They ranked as number 16 in Euroleague and among 8 in VTB league.

– There are many games, probably the largest number of games in Europe since Lithuanian clubs play 5 competitions. Players' injuries and enormous fatigue caused weaker results in Euroleague and VTB league. The team was drafted before my arrival, followed by defeats at the start of the season, then the coach change and my first task was to save the season. In Euroleague, we were one ball short against Barcelona and Macabi and right there I realized this team can make much more. Lithuania is probably the most basketball-like nation in Europe, no other sport has so much attention, and the sport halls are frequently full. Such a large number of people give an extra motif to every player and coach to try to give their best. Fans caught the fancy of him too. Though he was in Lietuvos Ritas, the biggest concurrence, the trophy of Zalgiris contributed the love of fans to the coach. Trifa wishes to stay in Zalgiris, he has vision and a project how to bring the team to the top of Europe.

– They have ambition, they have possibility and they have great talents but a clear idea is necessary and the plan about which way to go. Not time only, everybody needs time, but true wish for success.

Trifa speaks about everything necessary for bigger Zalgiris, the story of the Lithuanian philosophy where they still get basketball as a play and pretty much resemble the old Yugoslavia; he mentions Oliver Kostic, his assistant who helped a lot and who has been living and working in Lithuania quite long, he is proud of all the victories during the season against the biggest rival Lietuvos Ritas, run by our coach Aleksandar Dzicic too, something that hasn't happened since 1999 and many other things. One of our most talented coaches has the right to be proud and satisfied.



Trenerski dani

Čačani dobri domaćini



radicionalna manifestacija, u okviru stručnog usavršavanja UKTS – TRENER-SKI DANI, za ovu godinu održana je 29. aprila u Čačku, odnosno u SC Mladost.

U odnosu na prethodne dve godine, to je bio povratak ovoj manifestaciji, koji je i bio poželjan. Naime, pokazalo se da je lokacija i te kako od značaja za masovniji odziv trenera.



Ovaj vid stručnog usavršavanja trenera mlađih kategorija i ove godine je ostvaren u saradnji sa KSS i KK Mladost. Predavači su bili, što je od presudnog značaja za kvalitet seminara, na visini zadatka, to su: Marin Sedlaček – „Priprema i obuka igrača na poziciji 1“, Velimir Gašić – „Tranzicija i ulazak u pozicioni napad“ i Zoran Tir – „Obrana na igraču s loptom i odbrana na strani pomoći“.

Seminaru, koji je uslov za overu licence za sezonu 2012/2013, prisustvovalo je 267 trenera, što je više nego prethodne dve godine, ali činjenica je da i ovoga puta dobar broj trenera koji radi sa mlađim kategorijama, nije došao u Čačak po nova saznanja. To je već drugi problem koji je bio i tema sastanka Upravnog odbora UKTS, održanog 22. maja, gde su se mogle čuti predlozi koji bi svakako mogli unaprediti ovu manifestaciju. Jedan od njih je da se Trenerski dani održe u dva grada i tako se omogući prisustvo većeg broja trenera, a u interesu stručnog usavršavanja, kao osnovnog zadatka trenerske organizacije. Po svemu sudeći licence će u narednoj sezoni dobiti svoju pravu vrednost, na čemu UKTS godinama insistira. Iza ove činjenice, kako je na sastanku Upravnog odbora potvrdio Dejan Tomašević, potpredsednik KSS, u okviru zavođenja reda u svim nivoima takmičenja, stae Savez sa svim raspoloživim kapacitetima. Svako nepoštovanje i zloupotreba licenci biće u startu kažnjeni.

Za sve one koji nisu bili u Čačku „popravni“ je, po tradiciji: Pisanje seminarskog rada koji će ocenjivati stručna komisija UKTS i uplata duple takse za overu licence u iznosu od 10.000 dinara.

Kao što je poznato, osnovni izvor finansiranja naših aktivnosti i časopisa „Trener“ jeste godišnja članarina. Na pomenutom sastanku Upravnog odbora upućen je apel svim trenerima da izvršavaju svoju osnovnu obavezu i da uzmu učešće u svim aktivnostima u 2012. godini, posebno kada je stručno usavršavanje u pitanju.

Trenerski dani u Čačku održani su u vreme finalnog turnira F8 Kadetske lige Srbije, što je bilo od značaja za trenere koji rade sa mladima. Podsetimo, trener Goran Tadić predvodio je kadete KK Partizan do titule prvaka Srbije.

R. T.



Coach's days

People of Cacak are good hosts



radicional manifestation, as part as professional specialization UKTS-COACH'S DAYS, for this year was held on 29. April in Čačak, in SC Mladost. In regard to last two years, this was desirable comeback. It showed that location

was very important for massive coach response. This form of professional specialization of younger categories of coaches this year was also achieved in cooperation with KSS i KK Mladost. Lecturers were on their highest level which is the most important for quality of seminar. They were: Marin Sedalček – „Preparation and training of players on position 1“, Velimir Gašić – „Transition and entering in positional attack“ and Zoran Tir – „Deffence on player with the ball and help defence“.

Seminar was a condition for certification of licence for 2012/2013 season. 267 coaches attended which is more than last two years, but the fact is that large amount of coaches who work with younger categories , didn't came in Čačak to increase their knowledge. This problem was also a subject of Steering committee meeting, held on May 22. where was presented proposals how to make this manifestation better. One of proposals was, holding „Coach's days“ in two cities, where more coach-



es could attend in interest of professional specialization, which is basic goal of coaches organisation. Seemingly, licences will get their true value in next season on what UKTS insists for years. Dejan Tomašević, vicepresident of KSS, confirmed this fact and emphasize that alliance will support imposing order in all competition levels. Every disrespect and abuse of licences will be sanctioned in the beginning.

For those who weren't in Čačak, „make-up“ is traditionally: Writing seminar paper, which will be evaluated by professional commission of UKTS and paying double tax for certification of licence in amount of 10,000 RSD.

As it is known, primary source of funding our activity and magazine „Coach“ is annual membership fee. At earlier mentioned Steering committee meeting, apel was refered to coaches to fulfill their elementary obligations and take part in all activities in 2012. especially refering to specialization.

Coach's days in Čačak, were held in the time of final tournament F8 Cadets league of Serbia, which was important for coaches who work with young people. We will remind that coach Goran Tadić led KK Partizan cadets to Serbia's champion title.



Održan peti specijalistički kamp za mlade igrače

Tradicija, ali i nešto novo

nedavno je održan peti po redu Specijalistički kamp, koji je 27. i 28. maja u hali „Basket siti“ okupio košarkaške poslenike, bivše istaknute asove, trenere – predavače, kandidate za kadetsku reprezentaciju Srbije... Takođe i trenere mlađih uzrasnih kategorija, kojima je ovo dvodnevno druženje upravo bilo i namenjeno. Ponajviše kako bi se edukovali i proširili svoja znanja, adaptirali se i na neke drugačije metode rada. Lepa i korisna zamisao legendarnog stručnjaka Dušana Ivkovića, aktuelnog selektora Srbije i klupskog prvaka Evrope Olimpijaka, pretočena u delo postala je već – tradicija!

I ovoga puta glavni trener Boško Đokić osmislio je program, nešto drugačiji od prethodnih. Osnovni cilj je da se prezentuje mlađim kolegama kako unaprediti bitne košarkaške elemente igrača, ali i individualnu i timsku taktiku. Da sve protekne na visokom nivou postarali su se potencijalni kadetski reprezentativci, demonstratori onoga šta se traži na parketu, uz pomoć nekadašnjih reprezentativaca.

– Menjamo od kampa do kampa moduse rada. Opredelili smo se da svoje znanje i ideje prikažu mladi, a već iskusni treneri. Odnosno, koje vežbe koriste i kako unapređuju rad sa igračima. Svako od njih, uz sinhronizaciju sa mnom, ali i ostalim kolegama, ima neke svoje specifičnosti, što je sigurno dobro, rekao je Đokić.

Bilo je predviđeno da se u rad sa spoljnim igračima kao demonstrator uključi bivši reprezentativac Miloš Vujančić. Međutim, zbog bolesti, on se nije pojavio. Uspesno ga je zamenio Zoran Sretenović, nekad vrsni plej koji je imao bogatu klupsku karijeru i nosio dres sa državnim grbom. Poslednjih petnaestak godina popularni Sreta je i odličan trener, koji je vodio prvoligaške klubove u Srbiji, ali i inostranstvu. Od njega su naslednici mogli mnogo toga da vide i nauče.

– Morate u nekim situacijama reagovati brže, pogotovo u saradnji sa saigračima na svojoj, ali i visokoj poziciji. To je osnov! Kada to shvatite, mnoge situacije u igri će vam biti lakše za rešavanje, poručio je naslednicima Sretenović.

U radu sa visokim igračima trenerima je pomagao demonstrirajući svoje nekadašnje umeće Dragan Tarlać. Iza njega je ogromno iskustvo, mnoge sezone provede-

ne u vrhunskim klubovima širom Evrope, ali i u NBA ligi. Tarlać je angažovan i u KSS kao koordinator rada za mlade kategorije.

– Ovo je moje prvo učešće na kampu! Raduje me kvalitet mladih visokih igrača i njihov nivo znanja u tim godinama. Poznato je da visoki igrači zbog svoje konstitucije i rasta, odnosno motoričkih sposobnosti, kasnije sazrevaju. Obično kao pioniri i kadeti u igri bivaju preskočeni od spoljnih igrača, pa se često kaže da uglavnom statiraju. Zato su ovakva okupljanja korisna za njih i ima velikog prostora da brže napreduju i uključuju se u igru, zaključio je iz svog ugla Tarlać.

Sa mladima su u dva turnusa radili Aleksandar Bućin, Miloš Obrenović, Aleksandar Matović i Marko Ičelić. Naravno, uz veliku pomoć glavnokomandujućeg Boška Đokića i Zorana Sretenovića.

Sigurno je da ovakva okupljanja mnogo koriste mladim trenerima, koji kroz praksu mogu da sagledaju neke inovacije u radu, odnosno prošire svoje dosadašnje znanje. Upravo su oni budući stvaraoci asova srpske košarke, od kojih se očekuju neke buduće medalje. Naravno i naslednici onih velikana trenerske struke. Međutim, zabrinjava jedna činjenica – odziv je bio daleko manji od očekivanog. Možda i zbog redovnog kola u raznim ligama, ili opšte nemarnosti. Pogotovo za mlade stratege iz unutrašnjosti, koji i nemaju mnogo prilika da na delu vide kako to rade majstori struke!

S. P.



The 5th Specialized Camp For Young Players Took Place

Tradition, but something new as well

the fifth Specialized camp in a row recently took place in the „Basket city“ hall on May 27 and 28, which gathered basketball workers, the ex prominent aces, coaches – lecturers, the candidates for the Cadet National team of Serbia as well as the coaches of younger categories, to whom this two-day gathering was intended for. It was particularly made for the reason of education and extending their knowledge and adaptation to some different methods of work. A nice and useful concept of

the legendary expert – Dusan Ivkovic, the present head coach of Serbia and the European Champion – Olympiakos, has become the tradition!

This time as well, the head coach Bosko Djokic designed the program, the one a bit different than the previous ones. The main goal is to present the younger colleagues the way of improving the important basketball elements of a player, as well as an individual and team tactics. Helped by the ex members of our national team, in order to have it all at the top level, potential cadet national team representatives put their efforts, the demonstrators of what is demanded on the court.

– We've been changing the ways of work from camp to camp and chose the young but experienced coaches to demonstrate their knowledge and ideas i.e. what exercises do they use and how do they improve their work with players. Each one of them, synchronizing it all with me and other colleagues as well, has his own specificities which is quite good – Djokic said.

It was designed to include former member of the national team, Milos Vujanic, in the work with outside players. However, for sickness, he didn't show up. He was successfully replaced by Zoran Sretenovic, once the top level playmaker with reach career in clubs and member of the national team. In last 15 years, „Sreta“ is an excellent coach, who ran the teams of the A league in Serbia and abroad. The successors could see and learn much from him.

– In some situations, you must react faster, particularly in teamwork in your own and high post position. It's the base! When you realize that, many situations in play will be easier to solve, Sretenovic told.

In work with big men, Dragan Tarlac helped the coaches and demonstrated his knowledge. Big experience is behind him, many seasons spent in top level clubs all over Europe and in NBA league. Tarlac is engaged in SBA as the coordinator for younger categories.

– This is my first participation in the camp. I'm happy for the quality of young tall players and knowledge they have in their age. It's well-known that big men, because of their constitution and height, i.e. motoric abilities, mature later. Usually, as pioneers and cadets, they're overplayed by outside players in play and it is often said that they are mostly put aside. Gatherings like this are useful to them and there's much room to progress faster and be included in play, Tarlac concluded.

In two cycles, Aleksandar Bucan, Milos Obrenovic, Aleksandar Matovic and Marko Icelic worked with the young. Certainly, much helped by the headmaster Bosko Djokic and Zoran Sretenovic.

Gatherings like the young coaches definitely find useful, through practice they can take an insight into certain innovations in work, i.e. to extend their present knowledge. They're the creators of future aces of Serbian basketball; they're expected to bring some future medals and, certainly, the successors of the masters of the coaching profession. However, one fact may disconcert, publicity was much smaller than it was expected. The reason may be the regular round in many leagues or general slackness. It isn't good for the coaches from other places, who aren't much in a chance to see how the masters of the profession work.



Juniori Partizana MTS posle skoro dve decenije postali prvaci Srbije

Novi klinci za šampionsku nit

juniorska liga je i ove sezone ispunila očekivanja ljubitelja košarke, stručne javnosti i organizatora – KSS. Pokazalo se da je to najbolja prilika da se mladi talentovani igrači afirmišu, skrenu pažnju na svoj potencijal koji treba negovati, ali šansu su dobili i treneri koji rade sa juniorima. Tačnije igračima koji kucaju na vrata prvih postava svojih klubova, a uskoro i reprezentacije. Nema sumnje da su u ovoj sezoni mnogi iskoristili svoju šansu, o čemu ćemo i mi imati prilike da pišemo. U ovom broju prostor posvećujemo najboljima u ovogodišnjoj sezoni u juniorskoj ligi: mladim košarkašima Partizana i njihovom treneru Aleksandru Bućanu, koji je još jednom skrenuo pažnju na svoj potencijal i nesporni talenat. Međutim, i posle ovog uspeha o Bućanu se svakako ne mora više govoriti samo kao talentovanom stručnjaku, već treneru na koga se u našoj košarci može ozbiljno računati.

Na brojne titule prvog tima Partizana MTS u kontinuitetu kao da su svi navikli, one se ređaju iz godine u godinu već punu deceniju. Ali, u mlađim kategorijama trofeji su dolazili daleko ređe. Pominjani su različiti razlozi za to, često i potpuno pogrešni. Međutim, u protekloj sezoni juniorski tim Partizana demantovao je razne priče, trijumfovali su naslednici Kecmana i Božića na dva fronta. Pod vodstvom trenera Aleksandra Bućina bili su uspešni u dva takmičenja: postali su prvaci države u svojoj kategoriji, a i prvi prošli kroz cilj u seniorskoj kategoriji, u Srpskoj ligi – Centar. Pojedinci su se afirmisali, o njima se već uveliko priča u košarkaškim kuloarima.

– Napredak je evidentan, verovali smo u ovaj tim i mogućnosti igrača koje imamo. Podignut je nivo rada, imali smo odlične uslove za treninge u Hali sportova. Saradnja sa stručnim štabom prvog tima, ali i kompletnom klupskom strukturom bila je na odličnom nivou. To su preduslovi za uspeh, kao i motivisanost svih igrača, naglašava trener Aleksandar Bućan, koji je u maju prošle godine preuzeo ovu selekciju.

U Juniorskoj ligi Srbije nade crno-belih bile su posle ligaškog dela treći. Tokom sezone iz tima je otišao bek Nenad Miljanović, ali je zato stigao centar Ivan Marinković. Bilo je i nekih kikseva ovih juniora prilikom nastupa sa seniorima, a posle su stvari došle na svoje mesto. Pogotovo na finalnom turniru u Novom Sadu, gde su Bućanovi puleni u velikom stilu preslišali sva tri rivala.

– Bilo je i nekih problema zbog igranja na dva fronta, ali su posle stvari došle na svoje mesto. Seniorski mečevi su mnogo koristili nekim igračima, drugi su se više



brusili kroz juniorske. Međutim, naš kompletan rad koncipiran je da izvučemo što više igrača koji imaju potencijal za prvi tim Partizana. Koliko smo u tome uspeali, videće se uskoro, dodaje Bućan.

U radu su ovom afirmisanom stručnjaku pomagali Bojan Salatić i Nikola Sarić, kao i stručnjak za fizičku pripremu Srđan Stamenković. O imenima onih igrača koje bi pohvalio, po običaju, Bućan nerado govori. Tvrdi da je najvažnije da se nastavi kontinuitet rada, ali i ekipa rekonstruiše. Momci koji su 1993. godišta odlaze svojim putem, oni godinu dana mlađi ostaju i trebalo bi da krenu stazama novih uspeha. Rukovodstvo kluba će odlučiti hoće li ekipa igrati u Prvoj B ligi kao seniori.

S. Petrovski

Partizan MTS juniors became the champions of Serbia after nearly two decades

New kids for the champion thread

junior league this year has accomplished the expectations of basketball fans, the public and the organizers – SBA. It turned out to be the best moment for the young players to assert, get attention for their potential that should be cherished but the chance was given to the coaches working with juniors as well. More precisely, to the players on the verge of the starting five in their clubs and soon the national team. No doubt that many have taken their chance in this season, the ones we'll have an opportunity to write about. In this number, we give space to the best in this season in junior league: the young players of Partizan and their coach, Aleksandar Bucan, who has once again drawn attention to his potential and undisputed talent. However, after this success about Bucan shouldn't speak more as of a talented expert, but the coach our basketball can seriously lot upon.

It seems like everybody are accustomed to a number of Partizan MTS titles in continuity, they come in a row year after year for a decade. But, in younger categories the trophies were coming much rarely. Different reasons were mentioned, sometimes quite wrong ones. Anyway, in the last season Partizan junior team confuted those

various rumors, the successors of Kecman and Bozic triumphed on two battlefields. Led by Aleksandar Bucan they succeeded in two competitions – they became the champions of state in their category and in senior league, Serbian League – Center. Some individuals asserted, they are in the talks in basketball circles.

In Junior league of Serbia after the league part they were on the third place. During the season, the guard Nenad Miljanovic left the team but the big man Ivan Marinkovic came. There were certain failures of these juniors playing against seniors but everything was put to order afterwards. It soon will be seen how much they made in that – Bucan added.

In work, this affirmed coach was assisted by Bojan Salatic and Nikola Saric as well as the expert for physical preparation, Srdjan Stamenkovic. As always, Bucan isn't quite willing to speak of the names he can commend. He claims that the most important thing is to carry on in continuity of work but to reconstruct the team too. The boys born in 1993 take their own way and the ones one year younger stay and are supposed to take the path of new successes. The Board of the club will decide will the team play in B league in senior category.



Milan Mandarić, trener juniora KK Crvena zvezda Diva

Zvezdina deca za budućnost

milan Mandarić je trener od koga se u Zvezdi mnogo očekuje. Prosto zato što ovaj mladi, a već iskusni strateg, vodi one na kojima treba da počiva budućnost slavnog kluba sa Malog Kalemegdana. I zaista, kada se pomenu imena Rebića, Vorkapića, Gudurića, Aranitovića, Čvorovića, Ilića, Đukanovića, Stanojevića, Kaplanovića, Dobrića, Ristića i Tejića, odmah se, s pravom, pomisli na buduće nosioce seniorskog tima Crvene zvezde. Ovi momci su ujedno bili nedavno i učesnici završnog turnira najboljih osam ekipa Evrope, održanog u Istanbulu, u sklopu odigravanja final-fouru Evrolige. „Radi se o najbolje organizovanom turniru u Evropi“ – objašnjava Mandarić. „Učesnici su najbolji timovi Starog kontinenta u tom uzrastu, plus reprezentacija Kine kao predstavanik tog kontinenta. Dakle, u jednoj grupi su bili Barselona, Efes, Lietas Ritas i Zvezda, a u drugoj Fenerbahče, Žalgiris, Zagreb i reprezentacija Kine. Za nas mlade trenere, ali i za igrače, to je prilika da se oseti jedan viši nivo takmičenja, pritisak takmičenja i šta znači boriti se sa najboljima. Ove godine naš tim je imao najviše mladih igrača, jer je to orijentacija kluba, a tri glavna naša igrača su 95. godišta i oni su nosili igru, za razliku od ostalih timova koji su takođe imali mlade igrače ali su im ili sedeli na klupi ili imali manju minutažu. Meni je ovo treći ovakav turnir, dva puta sam bio kao član stručnog štaba, sa Aleksandrom Glišićem pa sa Vanjom Gušom, tako da su utisci zaista dobri, osim što sam razočaran odlučujućim mečom za ulazak u finale koji smo odigrali ispod našeg nivoa i do tada prikazanih partija. Doduše, izgubili smo od zaista najbolje ekipe Lietas Ritasa, koja je i osvojila ovaj turnir. Bili su favoriti i pre početka turnira. Delovali su kao tim i ja sam se potajno nadao da možemo da napravimo iznenađenje, ali baš tog dana smo pružili možda i najslabiji partiju sezone. Ono što je važno jeste da su momci pokazali pozitivan karakter, čim su došli u Beograd, već su počeli da razgovaraju o tome šta im nedostaje, u snazi, brzini i nekim ostalim detaljima kako bi sledeće godine bili još bolji. Naravno i mi treneri smo ozbiljno analizirali ovaj poraz i sigurno je da ćemo u narednom periodu raditi na otklanjanju tih nedostataka.“

Ali je zato pobedjena jedna Barselona, tim sa ogromnim budžetom, kao i Efes?

– Tako je. Zna se kako radi Barselona sa mladim kategorijama i u fudbalu i u košarci. Imali su 4 stranca i 5

španskih reprezentativaca. U Efesu takođe igraju nosioci turske reprezentacije, ali su podbacili na ovom takmičenju. U takvoj konkurenciji, Zvezda je bila praktično treća, iako se utakmica za treće mesto nije igrala, ali po broju pobeda i koš razlici mi jesmo treći. Naši podmlaci su i osvajali ove turnire, jer ovo je drugi put da Zvezda učestvuje na jednom ovakvom turniru. Ranije FMP bio je još pre 9 godina u Tel Avivu, pa Atina 2007. i finale, 2008. osvojena je titula u Madridu, 2009. odbranjena titula u Berlinu, 2010. finale u Parizu, 2011. u Barseloni. Ponačljam, klub je ove godine svesno ušao u program da tim momcima pruži jednu igrački težu sezonu, uvodeći mlade igrače koji su po pravilima KSS kadeti, u juniorski pogon, rizikujući i osvajanje titule ali sa željom da oni brže sazrevaju i postanu pravi igrači.

Pošto je i šef struke Svetislav Pešić bio u Istanbulu i pratio vaše mečeve, jel vam nešto rekao?

– Ja zaista moram da se zahvalim celom rukovodstvu našeg kluba, predsedniku, direktoru i naravno treneru Pešiću koji ima strpljenje, ima viziju i koji zna kako treba postupati sa ovom decom. Svi mi grešimo, mi mladi treneri prvi, ali važno je uvideti greške i raditi na njima pa svaki savet doživljavam kao novo saznanje i lekciju, zaključuje Milan Mandarić, talentovani trener KK Crvena zvezda Diva.

B. Manojlović



Milan Mandaric, juniors coach BC Red Star Diva

The children of Red Star for the future to come

milan Mandaric is the Red Star coach from whom much is expected. This young, but already experienced strategy maker, leads the ones that hold the future of a famous club from Mali Kalemegdan in their hands. And truly, bringing up the names of Rebic, Vorkapic, Guduric, Aranitovic, Cvorovic, Ilic, Djukanovic, Stanojevic, Kaplanovic, Dobric, Ristic and Tejic makes one think instantly of the future seeds of the seniors team Red Star. These boys have recently been the participants of the final competition of the best eight teams of Europe, that took place in Istanbul, as part of the final-four competition Euro league. 'It is the best organized tournament in Europe', says Mandaric. 'The contestants are the best teams in the Old Continent that age, together with the national team of China, as the representative of their continent. To sum up, one group is consisted of Barcelona, Efes, LietasRitas and Red Star, and the members of the other one were Fenerbahce, Zalgiris, Zagreb and the national team of China. To the young coaches, such as I am, but to the players also, this is the opportunity to experience a higher level of competition, the pressure of it and what means going after against the best ones. This year our team counted the majority of young players, as this is the orientation of the club. Three main players of ours are 17 years old and they were the ones carrying the

game, unlike the rest of the teams which also had younger players, but they were seated on the bench or had less minutes on the field. This is my third tournament this kind; twice as a member of the professional HQ, together with AleksandarGlisic, and then with VanjaGusa. The impressions were really satisfying, except for the failure in the decisive game for the finals entry that we played below our level and much worse than the rest of our played games. Admittedly, we lost from the best team LietasRitas that actually won this tournament. They were the favorite all the way from the

beginning. I hoped we could make a twist, but the reality was far from it, since we played maybe the worst game this season. What matters and what I value the most is that the boys showed positive character and as soon as they came back to Belgrade started talking about what was missing in their game, the strength that they might have lacked, the speed that they need to improve in order to do better next year. Needless to say, we, the coaches, have seriously analyzed this defeat and we surely plan on working on the elimination of the shortcomings in the future period.

You won Barcelona, the team with enormous budget, as Efes too?

– That's right. It is well known how Barcelona works with younger categories in soccer as in basketball. They had 4 foreigners and 5 Spanish players of the national team. In Efes there are also the seeds of the Turkish national team, but they played poorly on this competition. In the competition like this, Red Star came practically third, according to the number of victories and points difference, although there was no game for the third place. Our youngsters have already won this tournament and this is the second time Red Star participates in a tournament like this. FMP was 9 years ago in Tel Aviv, then came Athens 2007 and finals, 2008 when we won the title in Madrid; 2009 – we defended the title in Berlin; 2010 we played finals in Paris and 2011 in Barcelona. I repeat myself, the club has taken part in this program in order to provide these boys an intense and hard season, imposing the younger players (that are under the rules of KSS cadets) to the junior propulsion, risking the winning of a title, but led with desire for them to mature faster and become real players.

Since the manager of the profession SvetislavPesic was in Istanbul following your games, were there any words from him to you?

– I really feel a need to thank the whole management of our club, the president, the director and of course the coach Pesic for his patience, vision and the capability of knowing how to treat these children. We all make mistakes, the young coaches are maybe the first one to do that, but what is important is to wake up and face the failures and work on them. I see every advise as a new experience and lesson – concludes Milan Mandaric, the talented coach of BC Red Star Diva.



Ana Vesković, psiholog asistent na Fakultetu sporta i fizičkog vaspitanja



Primena hipnoze u psihološkoj pripremi

hipnoza je jedna od tehnika koja se primenjuje u psihološkoj pripremi sportista. Većina laika zamišlja hipnozu kao nešto mistično. Iskustvo pokazuje da neke osobe obično iz radoznalosti žele da budu hipnotisane. Već na prvo pominjanje hipnoze postavljaju niz pitanja: Kakav je to osećaj biti u hipnozi? Da li je to ono stanje kada mi kažete da uradim nešto i ja ću to uraditi? Da li može da se desi kao u crtanom filmu da se ne probudim iz hipnoze? Druge osobe su skeptične i nepoverljive, misle da one ne mogu da se hipnotišu ili imaju strah da ne budu izmanipulisane. Strah od manipulacije kao i strah od nepoznatog nastaju usled nedovoljne informisanosti ili češće zbog posedovanja netačnih informacija (najveći broj osoba o hipnozi je saznao gledajući filmove i cirkuske predstave), kao i usled toga što ne znaju šta će im se dogoditi i kojim tehnikama se izvodi hipnoza. Stručnjaci – hipnoterapeuti (najčešće psiholozi i psihijatri) posebno su trenirani za hipnoterapiju, koja ima široku primenu u terapiji različitih poremećaja (najčešće za bolesti zavisnosti – odvikavanje od pušenja, prevazilaženje alkoholizma, nekontrolisanog jedenja, tretman bola, nekih psihosomatskih poremećaja, specifičnih fobija i paničnih napada) i u psihološkoj pripremi sportista. Međutim, važno je naglasiti da je neophodan uslov za primenu hipnoze postojanje poverenja između osobe koja želi da bude hipnotisana (ili postoje indikacije za primenu hipnoze) i hipnotizera. Osoba se mora osloboditi bilo kakvog straha i bojazni od hipnoze.

Zablude o hipnozi postoje od kada postoji i hipnoza. Jedna od najčešćih jeste da hipnotizer izvodi to stanje. Međutim, osoba to stanje proizvodi sama kod sebe, a hipnotizer je samo taj koji zna kako da pomogne osobi da voljno uđe u to stanje. Hipnoza je sukob dve volje, onog koji hipnotiše i onog koji je hipnotisan, a jača volja će pobediti. Ukoliko postoji sukob između hipnotizera i osobe koja se hipnotiše, onda nema šanse da dođe do hipnoze. Hipnoza je neobično i veštačko stanje svesti, što je netačno zato što je to stanje svesti u koje se svako uvede mnogo puta tokom dana. Hipnoza je jedna vrsta spavanja. Kada bi to bila vrsta spavanja, onda ne bi postojao kontakt između hipnotizera i hipnotisane osobe, a osoba (suprotno onome što se događa) ne bi znala da je hipnotisana.

Hipnotisana osoba je u vlasti hipnotizera, koji ima moć da je navede da radi stvari sa kojima se ne slaže. To nije tačno jer osoba nikada neće uraditi ono sa čime se ne slaže. Ono čemu se moralno suprotstavlja, neće izvesti. Hipnotisani može ostati u većitoj hipnozi. Hipnotisana osoba će se nakon 20 minuta vratiti iz hipnoze ili će utonuti u prirodan san, a probudiće se kada se naspava.

Hipnotički trans (sreću se različiti izrazi: stanje hipnoze, ulazak u trans, ulazak u hipnozu ili ulazak u hipnotički trans) jeste prirodno stanje koje se svakodnevno dešava, ali obično tom stanju ne pridajemo značaj ili ne znamo pravilno da ga imenujemo. Opisaćemo dva od mnogobrojnih primera koji potvrđuju da smo svi nekada bili makar u površnom hipnotičkom transu. Doživeli smo da u toku razgovora čujemo sve šta sagovornik govori, ali imamo osećaj kao da smo mentalno odlutali a sve što se dešava oko nas opažamo kao da je „udaljeno“ i manje važno. Kada sagovornik to primeti i pita: „A da li me slušaš“, obično posle nešto duže pauze odgovaramo: „Slušam ja, samo sam se malo zagledao.“ Drugi relativno čest primer je kada se udubimo u neku aktivnost (čitanje knjige, gledanje filma) i izgubimo osećaj o vremenu koje je proteklo (imamo utisak da je prošlo 10-ak minuta a prošao je ceo sat) ili ne čujemo kada nas neko zove.

Hipnoza se različito definiše kao: stanje transa, stanje usmerene svesti, fokusirano stanje svesti, stanje direktne komunikacije sa nesvesnim hipnotisane osobe. Izgleda da je najbolja definicija hipnoze kao stanja povišene sugestibilnosti pod kojim se podrazumeva da hipnotisana osoba postaje prijemčiva za sugestije koje joj daje hipnotizer i realizuje te sugestije. Treneri veoma često koriste moć sugestije. Na primer, kada ponavljaju sportistima da su opušteni, da znaju kako da upravljaju sobom, da će dobro igrati, oni koriste sugestiju. Međutim, sugestija data tokom hipnoze ima znatno snažniji efekat te se često koristi u psihološkoj pripremi sportista. Sugestija data sportisti tokom hipnotičkog transa duboko se učvršćuje u njegovu podsvest zato što se tokom hipnoze „isključuje“ kritička svest, mašta postaje „živa“ i sportista je maksimalno koncentrisan na unutrašnje doživljaje (u prvom redu na vizualizaciju).

Autohipnoza se od hipnoze razlikuje po tome što osoba određenim postupkom samu sebe uvede u stanje du-

Ana Vesković, psychologist

The Application of Hypnosis to The Psychological Preparation

hypnosis is one of techniques which is applied to the psychological preparation of the athletes. Most laymen consider hypnosis mystical. The experience shows that some persons want to be hypnotized out of sheer curiosity. At the very mention of hypnosis they ask a series of questions: What is the feeling of being hypnotized? Am I in such a mental state that if you ask me to do something, I will do it? Can it happen like in a cartoon that you cannot wake me up? Some other persons are skeptical and doubtful about it, they think that they cannot be hypnotized or they are afraid of manipulation. They are afraid of manipulation and the unknown because they are not sufficiently informed about this topic or more often because they have false information (most persons find out about hypnosis watching movies and circus performances). They also do not know what will happen to them and what are the techniques of hypnotizing. The experts-hypnotherapists (usually psychologists and psychiatrists) are specially trained for hypnotherapy which has widespread use in the therapy of various disorders (most often different kinds of addiction – quitting smoking, overcoming of alcoholism, uncontrolled eating, the treatment of pain and some psychosomatic disorders, specific phobias and panic attacks) and psychological preparation of athletes. However, it is important to emphasize that the necessary precondition for the application of hypnosis is the trust between the person who wants to be hypnotized (or there is an indication of using hypnosis) and hypnotist. The person must be free of fears and apprehensions of hypnosis.

Misconceptions about hypnosis are as old as hypnosis. The most common one is that the hypnotist causes the hypnotic state. However, the hypnotized person provokes that state on her own and the hypnotist is the one who helps her to enter willingly that state.

Hypnosis is the confrontation of two wills – of one who hypnotizes and one who is hypnotized – and the stronger one will win. If there are disagreements between the hypnotist and the person who should be hypnotized, there is no chance for hypnosis. Hypnosis is an awkward and artificial state of mind. It is not true because it is the state of mind which everybody experience many times

on a daily basis. Hypnosis is a form of sleeping. If it was a kind of sleep, the contact between the hypnotist and the hypnotized person would not exist and the person would not know that she is under hypnosis (which is contrary to what actually happens). The hypnotized person is under the control of hypnotist who has the power to make her do the things she does not want to do. It is not true because the hypnotized person will never do something she does not want to do. She will not do the things she considers morally unacceptable. The hypnotized can stay in that state forever. The hypnotized person will wake up in twenty minutes or she will fall in a deep sleep and wake up when she gets rest.

Hypnotic trance (different terms are encountered: hypnotic state, entering trance, entering hypnosis or entering hypnotic trance) is a natural condition which we experience every day but we usually do not consider it important or we do not know to name it properly. There are many examples which confirm that all of us was in at least superficial hypnotic trance. We will describe two of them. We have a conversation with some person and we hear everything she speaks, but we feel as if our mind wandered off and we experience everything happening around us as „distant“ and less important. When our interlocutor notices it and asks: „Are you listening to me?“, we usually answer after a longer pause: „Yes, I am listening to you, but my thoughts have wandered off for a bit.“ Other, relatively common example is the one relating to the situation when we are so engrossed in some activity (reading the book, watching the movie) that we have lost sense of time (it seems to us as if only about ten minutes passed and we actually have spent an hour doing some activity) or we do not hear when somebody call us.

Hypnosis is defined in many different ways. It is a state of trance, the state of directed conscious, the focused state of mind, the state of direct communication with the subconscious of the hypnotized person. It seems that the hypnosis is best defined as the state of being more susceptible to suggestions which means that the hypnotised person becomes more receptive to suggestions given by the hypnotist and she realizes these suggestions.

boke relaksiranosti i hipnoze i postaje prijemčiva za unapred pripremljenu sugestiju (audio-zapis ili joj druga osoba čita sugestiju). Može da se izvede na dva načina. Prvi je samovođenjem, a drugi je vođenje post-hipnotičkom sugestijom, pri čemu hipnotizer daje osobi sugestiju da će moći sama sebe da hipnotiše kada to želi ili joj daje određenu šifru koja samo za tu osobu predstavlja „prečicu“ za ulazak u hipnozu. Drugi način je lakši način zato što osoba već zna kako se osećala kada je bila hipnotisana i zato što želi ponovo da doživi istu prijetnost. Prednost autohipnoze nad hipnozom jeste u potpunoj nezavisnosti od hipnotizera. Velika prednost hipnoze nad autohipnozom jeste u činjenici da je obično izvodi iskusen stručnjak (psiholog-hipnoterapeut) koji ima veliko iskustvo i koji pomaže osobi da postigne duboko stanje hipnoze u kome je prijemčivost za sugestije izuzetno velika.

Uvođenje u hipnozu i autohipnozu je veština koja se može trenirati. Hipnotički trans može da varira od površnog (primeri iz svakodnevnog života) do veoma dubokog kada osoba nije svesna zbivanja u spoljašnjoj sredini ali je visoko osetljiva na hipnotizera, na njegova uputstva i sugestije. Najčešće prva hipnoza nije tako duboka, nije tako uspešna kao kasniji postupci. Osoba koja je naučila da sebe uvede u hipnotički trans svaki sledeći put će moći da uđe dublje u njega jer je ovladala postupkom vođenja sopstvene pažnje. Mnogi autori tvrde da je hipnoza uvek autohipnoza.

Hipnoterapija podrazumeva primenu hipnotičkih tehnika u terapijske svrhe. Izvodi se primenom određene procedure. Prvo se obavi preliminarni intervju i procena opravdanosti primene kliničke hipnoze. Zatim se primenjuju postupci za dijagnostikovanje senzibilnosti za hipnozu, tzv. test sugestibilnosti. U toku probnih seansi sledi primena tehnika indukcije hipnoze (uvođenja u hipnozu), što rezultira reakcijom opuštanja koju prati smanjenje potrošnje kiseonika i pulsa, što su upravo one promene koje se postižu progresivnom mišićnom relaksacijom i autogenim treningom. Osobe koje imaju bujnu maštu i koje mogu duboko da se uživaju u taj doživljaj brže se uvode u hipnozu. Nakon toga slede tehnike za produbljivanje hipnoze. Kada se osoba uvede dovoljno duboko u hipnozu, počinje se sa davanjem hipnotičke sugestije (davanje uputstava da se promene dešavaju tokom hipnoze, na primer da se postigne osećaj anestezije) pri čemu se pojavljuju fiziološke reakcije drugačije od reakcija koje se javljaju u progresivnoj mišićnoj relaksaciji i u autogenom treningu (očekuje se ubrzanje pulsa i disanja). U ovoj fazi daju se i posthipnotičke sugestije (koje deluju kad osoba izađe iz transa, na sportskom terenu). Da bi se sugestije učvrstile, seanse sa davanjem sugestije treba ponavljati određen broj puta u određenom vremenskom periodu. Takođe je poželjno da se nakon postignute željene promene, zakažu i kontrolne seanse. Sledi faza buđenja i nakon toga posthipnotička faza.

Hipnoza i hipnoterapija kao osnovna ili kao pomoćna tehnika primenjuje se u psihološkoj pripremi sportista za



takmičenje i u psihološkoj pripremi za konkretno takmičenje. Indikacije za primenu hipnoze kao pomoćne tehnike (primena uz druge tehnike psihološke pripreme) su: terapija različitih strahova, treme, učenje suočavanja sa stresom, postizanje veoma duboke psihofizičke relaksacije (u cilju skraćivanja vremena oporavka), podizanje tolerancije na bol i kao dodatna metoda oporavka od povreda. Hipnoza se kao osnovna tehnika primenjuje za postizanje „zone“ ili stanja ponesenosti (tokom koga sportista postiže najbolje moguće izvođenje i kada ima utisak da sve teče glatko), kada postoji znatna razlika u izvođenju na treninzima i na utakmicama i kao tehnika za vežbanje pažnje. U psihološkoj pripremi sportista, hipnoza može da se primenjuje individualno i grupno.

Nekoliko faktora značajno povećava efikasnost hipnoze i hipnoterapije. Prvi i najznačajniji je stručna kompetentnost hipnotizera. Drugi je postojanje odnosa poverenja između hipnoterapeuta i sportiste. Takođe je važno da terapeut dobro poznaje ciljeve i želje osobe koju hipnotiše. Konačno, efikasna primena hipnoze zahteva vežbanje i ponavljanje postupka. Pored toga treba znati ograničenja hipnoze – iako je veoma efikasna tehnika u usavršavanju tehnike, nije moguće prevazići osnovana fizička ograničenja.

Coaches very often use the power of suggestion, for example when they repeat to the athletes that they are relaxed, that they know how to control themselves, that they will play the game well, they actually use the power of suggestion. But the suggestion given to the hypnotized person has a greater effect on her. Therefore it is often applied to the psychological preparation of the athletes.

The suggestion given to an athlete who is in the hypnotic trance is deeply rooted into his subconscious because the critical conscious is excluded during hypnotic state, the imagination becomes more „vivid“ and the athlete is maximally focused on the inner experiences (on the visualization at the first place).

Autohypnosis is different from hypnosis because the person gets to the state of deep relaxation and hypnosis on her own, without the help of the hypnotist, applying a certain method and she becomes susceptible to the suggestion prepared in advance (audio record or some other person reads the suggestion to her). It can be carried out in two ways. The first one is the method of self-leading and the other one is the method of leading by the posthypnotic suggestion when the hypnotist gives the person the suggestion that she will be able to hypnotize herself when she wants to do it or he gives her a certain code which is her universal „shortcut“ for entering hypnotic state. The second way is easier because the person already knows how she felt when she was hypnotized and she wants to experience the same pleasure. The advantage of autohypnosis over hypnosis is the complete independence from the hypnotist. A huge advantage of hypnosis over autohypnosis is the fact that it is usually carried out by the skilled expert (psychiatrist-hypnotherapist) who is very experienced and who helps the person to get into the state of deep hypnosis in which her susceptibility to the suggestions are very strong. Getting into hypnosis and autohypnosis is a skill which can be obtained. Hypnotic trance can vary from the superficial ones (examples from everyday life) to very deep ones when the person is oblivious to the events around her, but she is very receptive to the instructions and suggestions of the hypnotist. In most cases the first hypnosis is not as deep and successful as those later on. The person who has learned how to achieve the state of hypnotic trance every next time will be able to achieve a deeper one because she has become skillful in controlling its own attention. Many authors claim that hypnosis is always autohypnosis.

Hypnotherapy implies the application of the hypnotic techniques for the purpose of therapy. Hypnotherapist carries it out using certain procedure. He makes an interview with the person who wants to be hypnotized and then he assesses the justification for the application of the clinic hypnosis. Then he carries out the procedure or so-called suggestibility test to indicate how susceptible to hypnosis the person is. He then employs on the test seance the technique for inducing hypnosis (bringing to the hypnotic state) which results in the relaxation

that is followed by spending a smaller amount of oxygen and reducing the pulse pressure. These changes are also achieved by the progressive muscle relaxation and autogenic training. Persons with the vivid imagination who can experience it more intensively achieve the hypnotic state more quickly. Then the hypnotist uses techniques for making the hypnotic state deeper. When the person is in the state of hypnosis deeply enough, the hypnotist starts giving her hypnotic suggestions (gives the instructions that the changes occur during hypnosis, for example in order to achieve the sense of anesthesia) and there are physiological reactions different from the ones occurring in the progressive muscle relaxation and autogenic training (the acceleration of the pulse and breathing is expected). In this phase of hypnosis the hypnotist gives the person posthypnotic suggestions (which have the effect when the person wakes up from the trance and goes to the sports ground). In order for the suggestions to be strengthened the seances at which the hypnotist gives suggestions should be repeated certain number of times over the specific period of time. Controlling seances are recommended after the desired changes have been achieved. The next phase is the phase of waking up which is followed by the posthypnotic phase.

Hypnosis and hypnotherapy is used in the psychological preparation of the athletes for the competition and in the psychological preparation of the athletes for the specific competition as primary or secondary technique. The indications for the application of hypnosis as the primary technique (the application of hypnosis together with other techniques for the psychological preparation) are the therapy of various fears and flaps, learning to face the stress, achieving very deep psychophysical states of relaxation (in order to shorten the time necessary for the recovery), raising tolerance to pain and it is also used as an additional technique for the recovery from injuries. Hypnosis as a primary method is used for achieving the „zone“ or the state of euphoria (in which the athlete achieves the best possible performances and has the impression that everything goes smoothly), when there is a significant difference between the performance of the athlete while he is training and while he is playing game. It is also used as a technique for practising focusing. Within the psychological preparation of the athletes hypnosis can be applied to the individual players or to the whole team.

Several factors significantly raise efficiency of hypnosis and hypnotherapy. First and most important one is the professional competence of the hypnotist. Secondly, the athlete and his hypnotherapist must trust each other. It is also very important that the therapist knows the aims and desires of the person he hypnotizes. Finally, the efficient application of hypnosis requires practice and the repetition of procedures. Beside that one should know where the limits of hypnosis are – despite the fact that it is the efficient technique for professional development, it does not allow the athlete to overcome the evident physical limitations.

dr Branko Markoski i Ladislav Ratgeber

Primena tehnika istraživanja podataka na analizu slobodnog bacanja

razvoj informacionih tehnologija i njihova integracija u sve domene društvenog i poslovnog života nije zaobišla sport. Zbog sve većeg profesionalizma i konkurentnosti klubovi svim svojim aktivnostima pristupaju na sve sistematičniji način. U sistemu obuke i analizi protivničkih timova i igrača, tzv. skautingu, zapažen je značajan napredak. Uvođenje kompjutera je bilo delotvorno, te su pomoćni treneri oslobođeni odgovornosti da beleže statistiku, a istovremeno se obezbeđuje izvestan broj informacija o kojima su pre dvadeset godina samo mogli da sanjaju. Štaviše, kompjuteri i softver su sada rasprostranjeni i relativno jeftini, tako da su informacije dostupne svima.

Statističke podatke ne koriste samo treneri. Naprotiv, cela populacija zaljubljenika u sport i sportskih fanova može da prati efikasnost pojedinaca i timova zahvaljujući masovnoj upotrebi tehnologija i medija kao što su televizija i internet. Pripadnici brojnih profesija, na primer novinari i komentatori, koriste statističke podatke u svom poslu, dok je za neke od njih, na primer za sportske menadžere, to od vitalnog značaja. Tokom proteklih nekoliko decenija sport je postao više od igre – to je ogroman biznis sa ogromnim količinama uloženog novca.

Glavni razlog zbog kojeg se vrši skauting jeste upoznavanje protivnika u svim fazama košarke. Skauting se vrši na nivou tima i na nivou pojedinaca. Na nivou tima se analiziraju sistemi protivničke ekipe u napadu, odbrani i prelazu iz odbrane u napad; kako tim deluje u svim vrstama odbrane, kako gradi napad nakon ubacivanja lopte u igru i kako prelazi iz odbrane u napad. Sve faze utakmice mogu se statistički prikazati kao broj šuteva iz igre, linija napada i procenata. Osim toga, mogu se prikazati dobre i loše strane tima i pojedinaca. Skautingom pojedinaca se analizira učinak svakog igrača ponaosob u svim fazama igre, njegov učinak kroz statistiku, dobre i loše strane. Na primer, koju akciju u napadu najčešće i najuspešnije koristi, a u kojim akcijama je manje uspešan, kao i kako on (ili ona) igra

različite vrste odbrane (koju vrstu protivničkog napada najgore brani?).

Sve u svemu, skauting pokazuje kako je najbolje napasti protivnika i kako sprovesti odbranu. Stoga su skauting i statistika važni delovi svake analize koja je potrebna za pripremu za buduće utakmice. Da bi se izvršio dobar skauting, često je potrebno ispratiti nekoliko utakmica protivničkog tima, uglavnom poslednje četiri (dve kod kuće i dve u gostima). Za to je neophodno izuzetno poznavanje košarke i kompjutera. Skautima je često potrebno nekoliko dana da pripreme igrače i trenera za sledećeg protivnika. U okviru postojećeg ritma u kojem se utakmice igraju dva puta nedeljno (sredom i nedeljom), skauti često nemaju dovoljno vremena da pokriju sve protivnike, tako da neki timovi imaju dva i više skauta da bi se izanalizirao svaki sledeći protivnik.

Naravno, postavlja se pitanje načina da se skрати vreme koje je skautu potrebno, ali tako da on i dalje prikuplja kvalitetne informacije koje će obezbediti prednost u odnosu na protivnika. Danas postoji jedno moćno i kvalitetno sredstvo – tehnike „iskopavanja podataka u sportu“. Tehnike istraživanja podataka u sportu, naročito u košarci, u poslednje vreme su u usponu. Ove metode i tehnike su razvijane s ciljem da se izmeri učinak pojedinačnih igrača i tima kao celine. Pošto je sport jedna od najunosnijih delatnosti, ove metode, kao i učinak igrača i timova, dosta privlače pažnju sportskih klubova i menadžerskih kompanija.

Sledeći grafikoni su izrađeni na osnovu analize statističkih parametara u Prvoj košarkaškoj ligi Srbije za muškarce i Prvoj „A“ košarkaškoj ligi za žene. Prva košarkaška liga za muškarce je profesionalna seniorska liga sa 120 odigranih utakmica u sezoni 2009/2010, uključujući utakmice plejofa i plejauta. Prva „A“ košarkaška liga za žene je profesionalna seniorska liga za žene sa 110 odigranih utakmica u sezoni 2009/2010.

Izvršena je analiza neophodnih statističkih podataka kojom je prikazan uticaj određenih parametara na rezultat utakmice. Isti parametri su posmatrani u obe lige s ciljem da se izvrši komparativna analiza. Na svim

dr Branko Markoski and Ladislav Ratgeber

Application of data mining to analyze shots for 1 point

information technologies development and their integration in all areas of social and business life have not bypassed the sports. Increasing professionalism and competition cause clubs to approach all their activities in more and more systematic way. Considerable progress is being noted in training system and in analysis of opponent teams and players, so-called scouting. Introduction of computers was helpful, releasing assistant coaches from responsibility for keeping statistics, and at the same time providing a number of information that they could only dream of twenty years ago. Moreover, computers and software are now widespread and relatively inexpensive, so information is accessible to everyone.

At the beginning of a season, coaches are mostly interested in using different statistical reports for analyzing and evaluation of individual players. Once they have insight into advantages and flaws of their players, their interest is moving towards the team as a whole. They want to know how good the team is. The team statistics therefore becomes most important. After all, a basketball is still a team sport. Finally, having in mind that different statistic reports may be used also for analyzing opponent's play, coaches' interest is moved during a season towards their opponents. More often than not, well-analyzed opponents' play means a difference between winning and losing.

Statistics is not used solely by coaches. On the contrary,

whole population of sport lovers and fans is able, due to mass usage of technology and media such as television and internet, to follow efficiency of individuals and teams. Numerous professions, for instance journalists and commentators, have use of statistics in doing their job, while for some, as sports managers, it is of vital importance for their profession. In last decades, sport became more than a game: it is a large business with considerable amounts of money invested.

The main reason for scouting is to know the opponent in all stages of basketball. Scouting is done at

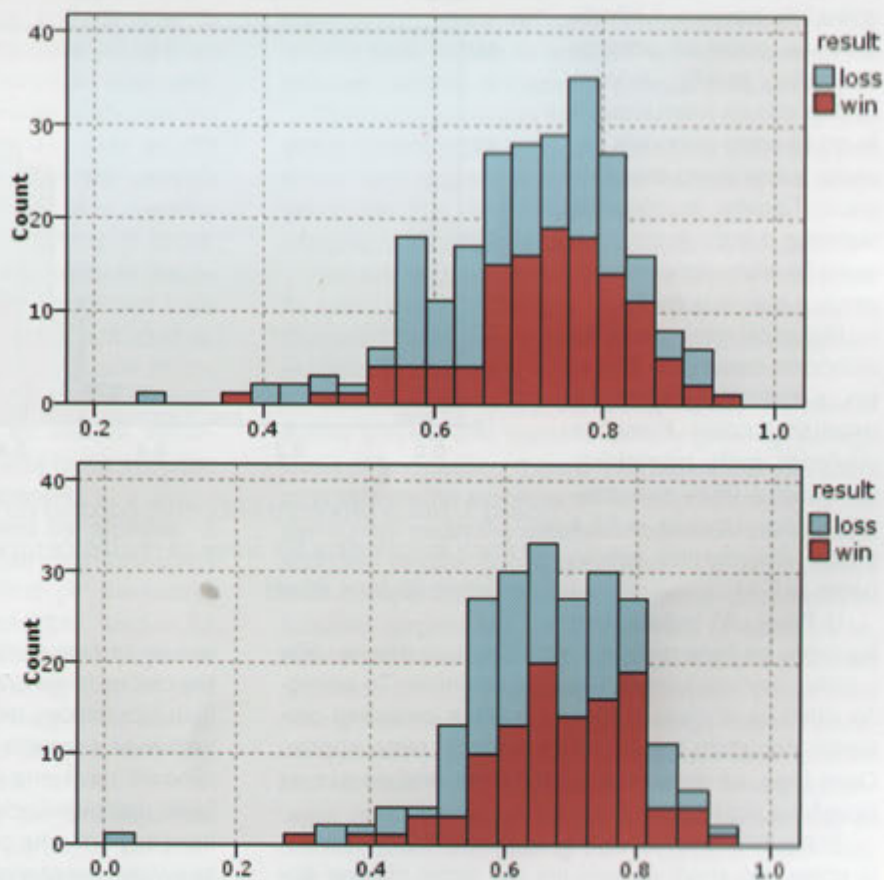


Figure 1. Effect of one-point shot percent on final outcome of the game in Serbian First basketball league for men (above) and the Serbian First „A“ basketball league for women (below)

grafikonima plava boja predstavlja broj poraza, a crvena na broj pobeda timova u posmatranom periodu.

Uticaj slobodnog bacanja

Grafikon jedan prikazuje uticaj slobodnih bacanja na konačan rezultat utakmice. Gornji grafikon namenjen je rezultatima koje je postigla Prva košarkaška liga Srbije za muškarce, a onaj donji je namenjen Prvoj „A“ košarkaškoj ligi za žene. Gornji grafikon pokazuje da broj pobeda naglo raste kada procenat slobodnih bacanja premašuje granicu od 65 odsto. Ako je broj slobodnih bacanja manji od 65 odsto, timovi u većini slučajeva gube tu utakmicu. Na osnovu zavisnih parametara možemo da kažemo da slobodno bacanje ima znatan uticaj na konačan rezultat utakmice.

Ovaj grafikon takođe pokazuje da u okviru jedne sezone odnos između procenta slobodnih bacanja i ishoda utakmice ponekad odstupa od opšteg pravila. Jednom se dogodilo da je tim imao više od 85 odsto slobodnih bacanja, a ipak je izgubio utakmicu. Takođe je odigrana utakmica u kojoj je tim imao samo 38 odsto slobodnih bacanja, a ipak je pobedio.

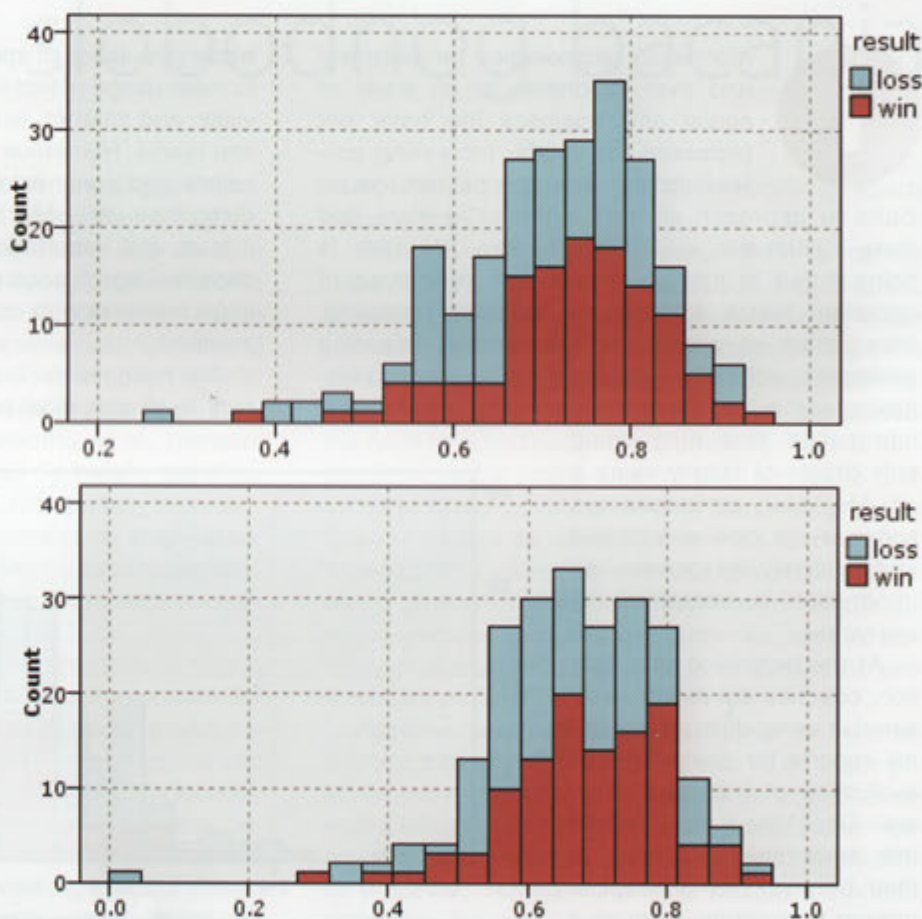
Statistički minimum broja slobodnih bacanja je 25 odsto, a statistički maksimum iznosi 96,2 odsto. Prosečna vrednost ovih pogodaka, uzimajući u obzir sve utakmice u ligi, iznosila je 71,4 odsto. Standardno odstupanje je 0,11.

U Prvoj „A“ košarkaškoj ligi Srbije za žene procenat slobodnih bacanja ne utiče u tolikoj meri na konačan rezultat utakmice. To se može videti na donjem grafikonu, pošto s porastom procenta slobodnih bacanja broj pobeda raste sporije. Osim toga, sa smanjenjem procenata broj poraza se povećava postepeno.

Statistički minimum za broj slobodnih bacanja je nula odsto, što znači da neki tim nije dobio nijedno slobodno bacanje, a statistički maksimum je 95,2 odsto. Prosečna vrednost ovih pogodaka je 66,8 odsto, uzimajući u obzir sve utakmice u Ligi. Standardno odstupanje iznosi 0,125.

Svim trenerima slobodno bacanje je od velike važnosti. Na svakoj pauzi na treningu, treneri teraju igrače da vežbaju slobodno bacanje da bi poboljšali ovaj segment košarkaške utakmice.

Košarkaška utakmica brzo napreduje. Broj kvalitetnih igrača i timova raste velikom brzinom. Na visokim takmičarskim nivoima nijedan tim ne može da se uzda u sigurnu pobjedu na svim utakmicama. Dobra priprema za utakmicu može da predstavlja razliku između prosečnih i najboljih rezultata. Skauting protivnika je važan i nezamenljiv element u ovim pripremanjima. Mete



Slika 1: Uticaj procenta slobodnih bacanja na konačan rezultat utakmice u Prvoj košarkaškoj ligi Srbije za muškarce (gore) i Prvoj „A“ košarkaškoj ligi Srbije za žene (dole)

skautinga nisu samo igrači i timska igra, već i treneri koji obično imaju dosledan pristup igri (trenerska filozofija). Upotrebom tehnika iskopavanja podataka obezbeđuju se saznanja o pojedinačnim kvalitetima igrača i njihovim navikama i u napadu i u odbrani, tako da je lakše predvideti gde će se u pojedinačnim situacijama napada i odbrane pojaviti prednosti problema. Imajući to u vidu, trener može da obraća više ili manje pažnje na izvesni segment utakmice, smanji broj informacija i svim igračima predstavi jasnu i istovetnu ideju kako da odigraju utakmicu. Kada se broj nesporazuma smanjuje, snaga timske igre raste.

team and individual level. Team level reviews opponents systems of playing the game in offense, defense and transition; how the team acts in all kinds of defense, how it attacks after outs and how it transits from defense to offence. Every stage may be statistically shown as number of tries, lines of offense and percentage. In addition, good and bad sides of team's and individual game may be shown. Individual scouting reviews performance of every individual player in all game stages, his statistical performance, his good and bad sides. For example, from which action he attacks most frequently and most successfully or in which actions he has lower performance, as well as in how he (or she) performs in different kinds of defense (what he defends worst?)

All in all, scouting shows how to attack the opponent in most efficient way and how to handle defense. Therefore, statistics and scouting are important part of every analysis required in order to prepare for future games. A good scouting often requires to follow several games of the opponent team, mostly last four (two at home and two away). This requires exceptional knowledge about basketball and computers as well. Scouts often need several days to prepare players and coach for the next opponent. With present rhythm, playing games twice a week (Wednesday – Sunday), scouts often don't have enough time to cover all opponents, so some teams have two or even more scouts in order to analyze every next opponent. Naturally, there is a question of a mean to shorten the time for the scout, but in such a way that he still obtains good quality information that will provide advantage over the opponent. There is a powerful and good-quality tool today: „data mining in sport“ techniques. Data mining techniques in sports, especially in basketball, are in rise recently. Those tools and techniques are developed with the aim to measure performances of individual players and of the team as a whole. Since the sport is one of most profitable industries, these methods, as well as performances of players and teams, attracts much attention of sport clubs and managing companies

Following graphs were obtained by analysis of statistical parameters in the Serbian First basketball league for men and the Serbian First „A“ Basketball league for women. The First basketball league for men is a professional senior league, with 120 games played in season 2009/2010, including play-off and play-out. The First „A“ Basketball league for women is a professional senior league for women, with 110 games played in season 2009/2010.

On acquired statistical data the analysis had been done, showing influence of particular parameters on game outcome. The same parameters were observed in both leagues, with aim to do comparative analysis. In all graphs, color blue represents number of losses, and red is the number of wins gained by teams in period observed.

Effect of one-point shot

Figure 1 shows effect of one-point shot on final outcome of the game. Graph above is for results acquired for the Serbian First basketball league for men, and one below is for First „A“ basketball league for women. The upper graph shows that number of wins abruptly rises when one-point shot percent exceeds 65% limit. If one-point shot percent is below 65%, teams in most cases lose that game. From the dependencies obtained, we may say that one-point shot has significant effect on final outcome of the game.

This graph also shows that, during a season, sometimes relations between shot percent and a game outcome deviates from the general rule. It happened once that a team had one-point shot percent over 85%, and they still lost the game. There was also the game when a team had one-point shot percent of only 38%, and still they won.

Statistical minimum for one-point shot percent is 25%, and statistical maximum is 96.2%. Average value for this shot, regarding all games in the league, was 71.4%. Standard deviation is 0.11.

In the Serbian First „A“ basketball league for women, one-point shot percent does not influence final score of a game so much. This is visible from the lower graph, since increase of shot percent number of wins rises slower. In addition, with decrease of the percent, number of losses is gradually increasing.

Statistical minimum for one-point percent is 0%, which means that a team did not score even one free throw, and statistical maximum is 95.2%. Average value for this shot, regarding all games in the League, is 66.8%. Standard deviation is 0.125.

For every coach, one-point shot is very important. At every break at training, players are prompted to practice free throws, in order to improve this segment of basketball game.

Basketball game is progressing rapidly. Number of quality players and teams is quickly growing. At high levels of competition, there are no teams that can count on a safe win for every game. Good preparation for the game may mean the difference between the average and best results. Scouting opponents is an important and indispensable element in these preparations. Scouting targets are not only players or team game, but also coaches, who usually have consistent approach to the game (coach philosophy). Use of data mining techniques provides knowledge about individual qualities of players and their habits, in both offence and defense, so it is easier to predict where advantages of problems will occur in individual offence or defense situations. Having this in mind, a coach may pay more or less attention to certain segment of a game, reducing the number of information and allowing all players of the team the clear and identical idea how to play that game. When number of misunderstandings decrease, power of team play rises.



Moje viđenje – **Boško Đokić**

Povećan rejting trenera



inale košarkaške Superlige Srbije, uporedo sa ostalim završnim takmičenjima u Evropi koja smo mogli da pratimo (Rusija, Grčka, posebno Španija), lepa su prilika za svođenje računa, poređenje modela igre i nalaženje puta za unapređenje domaćeg basketbola...

Prvo, primetno je ubrzanje igre većine timova (BKK Radnički, Vojvodina, Mega Vizura, Crvena zvezda...), odnosno model sa, recimo, 65 timskih šuteva iz igre, što je povećalo i efikasnost i dovelo da više timova postiže blizu 85 poena prosečno. Evo i statističkog (poželjnog) modela: ukoliko tim šutne 60 puta iz igre sa 50 odsto preciznosti (trojke 8 od 20, što je veoma dobrih 40%), od 20 iznuđenih slobodnih bacanja pogodi 16 (80 odsto, mada je problem nepreciznosti penala postao opšti i akutan, ne znam čime izazvan), uz desetak izgubljenih lopti, više od dvadeset ličnih grešaka (a da 16 dozvoljenih ličnih koje se ne kažnjavaju bacanjima budu „pametno“ iskorišćene) – stižemo do broja od 84 ubačena poena. To i publika, koja se u lepom broju vratila u dvorane, hoće i može da gleda, a ne kao – ne tako davno – igru na 64:51 recimo. Nažalost, prisutan je i dalje model „usporenja“ igre (opstrukcija, bez želje da tehnika i kreacija dominiraju, uz mnogo kontakata, prekida, sa više od 60 izmena, korišćenja dvanaest igrača češće u kratkim intervalima), bez širine, sa obavezanim spuštanjem lopte na centre u svakom napadu. Moram da podsetim da je jugobasket prvi pre više od 35 godina izvukao centra iz reketa (Krešimir Ćosić), a da danas imamo ovu sliku: dva visoka igrača stalno u „tri sekunde“, krilni kao treći utrčava, najmanje osmorica ispod koša u napadačkim završnicama, što mora da dovede do „tuče i guranja“. Nisam u španskom prvenstvu, recimo, primetio previše kabastih i sporih centara, koji ni u odbrani ni u napadu ne izlaze iz reketa. Obrnuto...

Drugo, novost je koja raduje – povratak na igru bekova, jer su oni uvek i nosili košarku. Naime, Panatinaikos Željka Obradovića jako često u postavi ima tri (Kalates, Dijamantidis, Jasikevičijus) od četiri (Logan) raspoloživa plejmejкера, a i kod nas pojedini timovi igraju sa tri beka i niskim krilom. Kragujevački Radnički Miro-

slava Nikolića je u polufinalnoj seriji protiv Crvene zvezde na terenu često u istom momentu imao Pavkovića, Markovića i Bakića, dok je Svetislav Pešić odgovarao sa trojkom Bojan Popović, Radivojević (Nedović) i Milutinović. Ili, uobičajeno je da Mega Vizura Vlade Vukočića počne sa spoljnom linijom Miljenović, Milisavljević, Jaramaz... Šta donosi ova „igra bekova“: prvo bržu igru, jer sva tri spoljna igrača mogu da iniciraju (i istrče) kontranapad; zatim, smanjuje se broj grešaka i u tranziciji i u poziciji, jer se radi o tehnički obučanim akterima; treće, broj kreativnih ideja se triplira, jer svaki od njih ima svoj način rešavanja specifičnih napadačkih situacija; samim tim, izlazi se iz stereotipne šablon igre koja ne daje novi kvalitet, još manje asove, a o publici i popularnosti košarke da i ne govorimo...

Uz „misleće“ igrače na poziciji četiri, samim tim i širinu u napadu, i srpski basket može ići u novom pravcu: smanjenje šablona, set-akcija i „pika“ do iznemoglosti u napadu, povećanje individualnih rešenja (što za sobom povlači bolju tehničko-taktičku obuku igrača) i „slobode“ u napadu. Odnosno – trebalo bi da u timu, samim tim, bude sve manje sporih, neinventivnih (da ne kažem neku težu reč) aktera, kojima su poslušnost i borbenost (koja se uglavnom ogleda u svim fazama odbrane, kao i trčanju i skoku, ali koja nije dovoljna u napadu – ne možeš da iskreiraš i pogodiš koš samo uz taj kvalitet) jedini atributi. Posledično, trebalo bi da promena načina treninga, filozofije igre i obuke igrača dovede do novih, mladih asova – nikako administrativne odluke, odnosno da mladi (recimo devetnaestogodišnjaci) po „nalogu“ moraju na parket. Na kraju, kvalitetom a ne godinom rođenja i u prošloj sezoni skrenuli su pažnju na sebe Miljenović, Jaramaz, Luković, Bojić, Petrović, Boltić, Mitrović, Dangubić, Gagić, Dimić, Đokić, Stojačić, Vujošević, Nedović, Lešić, Birčević, Bogdanović, Anđušić i mnogi drugi. Na kraju, zasluga i veći rejting stigao je njihove trenere: Miloša Pejića, Sinišu Matića, Dragana Nikolića – da pomenem samo one manje trofejne kouče. Dakle, problem i njegovo rešenje (kad je u pitanju sam način i fizifija igre, odnosno basketbola koji se prezentuje na utakmicama) – samo je u rukama nas trenera, nikoga više...

My view – **Boško Đokić**

The Increased Rating of the Coaches

basketball Superleague of Serbia alongside the other play-off series in Europe we could recently follow (in Russia, Greece and particularly Spain) is a nice opportunity for summarizing the results, comparing the models of the game and finding the way for the improvement of the national basketball...

Firstly, the acceleration of the game of most teams (e.g. BBC Radnički, Vojvodina, Mega Vizura, Crvena Zvezda etc.) or the model with about 65 team field goal attempts is very noticeable, which has increased the efficiency of many teams and made them achieve almost 85 points on average. Here is a statistics (favourable) model – if a team has 60 field goal attempts with the precision of 50 percent (8 three-point shots out of 20 shots, which is a very good result of 40 percent), and it makes 16 three-point shots out of 20 shots forced (80 percent, although the problem of the imprecision of free throws has become general and acute for the unknown reason) with a dozen turnovers, more than twenty personal fouls (with 16 smartly used personal fouls which are not followed by free-throws), we get 84 points. This is the game which the public, who has massively come back to the sports centers, wants to and can watch. The public is not interested in the games such as for example the recent one with the result 64:51. Unfortunately, there is still the model of „decelerating” the game (the obstruction without the desire for making the technique and creativity dominant, with many contacts, pauses, with more than 60 substitutions of players, using 12 players more often in shorter intervals), without the breadth and with inevitable passing of the ball to center in every play. I have to remind you that the Yugoslav basketball was the first one who took center out of „the paint” (Krešimir Ćosić) 35 years ago, and we have the following picture today: both center and power-forward are always „three in the key”, small-forward rushes in, at least eight players are below the rim at the end of the play, which must result in „fighting and jostling” of the players below the rim. I have not noticed that there are too many slow and cumbersome centers in the Basketball Superleague in Spain who never leave „the paint”. It is vice versa...

Secondly, the fact that the play of the guards who have always been the pillars of the basketball is a current trend again is good news. Namely, Panathinaikos of Željko Obradović very often has three (Kalates, Diamantidis, Jasikevicius) out of four (Logan) available point-guards on the floor, and some our teams also play the game engaging three guards and a small-forward. In semi-final series versus Crvena

zvezda Radnicki from Kragujevac of Miroslav Nikolić often engaged simultaneously Pavkovic, Markovic and Bakic for the floor, while Svetislav Pešić responded with three-point shots. It is also common that Mega Vizura of Vlado Vukoicic has three guards in the starting line-up – Miljenovic, Millsavljevic, Jaramaz... What has the play of the guards brought about? The accelerated game at the first place, because all three front court players can initiate the fast-break; the number of turnovers in transitional and positional play is smaller because the game is played by technically trained players; the number of creative ideas is tripled because every player finds the solution for the problem in the offence in his own way; therefore, the game goes beyond the stereotypical pattern which has not resulted in a new quality and new aces, not to mention the public and the popularity of basketball...

With „thinking” players on the position of power-forward and the breadth in the offence Serbian basketball can also develop in a new direction – the number of patterns can be decreased and the level of playing offensive sets and „pick and roll” actions to the exhaustion can be brought down, the number of individual solutions to the problems can be increased and therefore the players can be better technically and tactically trained; there can also be more „freedom” in the offence.

Therefore, there should be increasingly smaller number of slow and uninventive (not to say some more offensive word) players, whose only assets are fighting spirit and obedience, in the team. Fighting spirit and obedience are characteristics which are noticeable in all phases of defence and in running and jumping, but these are not sufficient qualities in the offence – you cannot create and make the basket if you have these characteristics only. Consequently, the change of the way of training and philosophy of the game should bring about new young aces and not the administrative decisions to force the young (for example 19-year-old players) to go to the floor. After all, Miljenovic, Jaramaz, Lukovic, Bojic, Petrovic, Boltic, Mitrovic, Dangubic, Gagic, Dimic, Đokić, Stojacic, Vujosevic, Nedovic, Lesic, Bircevic, Bogdanovic, Andusic and many others attracted the attention of the public in the previous season because of their quality and not because of their age. Their coaches Milos Pejić, Sinisa Matic and Dragan Nikolić, to mention but a few who had not won so many trophies, also gained the recognition and higher rating. Therefore, (when the way and philosophy of the game, or in other words the basketball presented on the floor, is concerned) the problem and finding solution for it is only in the hands of coaches and nobody else.

Saradnja trenerskih udruženja...

U interesu košarke

neformalna saradnja UKTS i UKTRS održava kontinuitet. Na obostrano zadovoljstvo ta saradnja će uskoro biti i formalizovana, upravo počinje na stranicama ovog časopisa. Kao rezultat te saradnje je i činjenica da će ubuduće UKTRS imati svoje strane u Treneru, koji će dobijati i svi treneri članovi UKTRS. Za početak, Žarko Milaković, sekretar ovog udruženja, upoznaje nas sa nekoliko osnovnih podataka ciljevima UKTRS.

Udruženje košarkaških trenera Republike Srpske osnovano je 1994. godine, na Skupštini u Banjaluci, s ciljem okupljanja košarkaških trenera i vođenja brige o njihovom usavršavanju i sa uspjehom radi već 18 godina.

Unapređenje edukacije u RS po svim pitanjima je neophodno i prioritetno.

Na edukaciju treba posebno obratiti pažnju i tretirati je kao najvažnije sredstvo razvoja košarke u RS. Edukacija je neophodna u obrazovnom sistemu, sistemu upravljanja, trenažnom procesu, stvaranju novih talenata i dr.

Osnovni ciljevi i zadaci Udruženja su :

- Unapređenje stručnog rada na osnovu naučnih i savremenih metoda rada
- Iznošenje i utvrđivanje prijedloga, stavova, mišljenja i inicijativa o svim pitanjima od zajedničkog interesa za članove Udruženja
- Organizovanje trenerskih klinika, seminara, škola i predavanja
- Povezivanje sa trenerima i trenerskim organizacijama van granica RS, naučnim ustanovama iz oblasti sporta, EABC i WABC
- Ostvarivanje posebnih veza sa Udruženjem košarkaških trenera Srbije
- Učešće u radu Košarkaškog Saveza RS

- Posebno posvećivanje pažnje školovanju i usavršavanju mladih trenera

Košarkaškim seminarima dobijamo kvalitetnije trenere u svim klubovim, posebno u radu sa mlađim selekcijama. Uključivanje većeg broja djece u košarkaške aktivnosti. Uključivanje svih trenera i edukovanje i usavršavanje novih kadrova.

Bez dobre edukacije, možemo slobodno reći, nema ni razvoja košarke, jer nove tehnologije u sportu ne čekaju nikoga i iz tog razloga potreba za edukacijom je velika i na nju treba obratiti posebnu pažnju.

Edukaciju vrši UKTRS u saradnji sa Košarkaškim savezom Republike Srpske, a pod strogim nadzorom ministarstva nadležnog za sport.

Obrazovanje kadrova u oblasti košarke treba da se vrši kroz obrazovne ustanove za sport, seminare i kampove. Cilj nam je da u okviru svojih nadležnosti, gore navedene institucije i pravna lica najmanje jednom godišnje edukuju kadrove iz oblasti sporta. Cilj nam je da sve izdate licence imaju rok trajanja i da se moraju obnavljati nakon određenog perioda.

Zoran Mikeš, predsjednik UKTRS-a



Cooperation of coaches association

In the interest of basketball

unformal cooperation between ABCS and ABCRS, is constant for a while. This cooperation will soon be formal, in the interest of both sides, and it has just started at the pages of this magazine. As a result of this cooperation RSBA will soon have its own pages at Trener magazine, which will also be given to all the members of ABCRS. Zarko Milakovic, secretary of this association informs us with some basic info, and goals of ABCRS.

Association of basketball coaches Republic of Srpska was founded in 1994. In Banja Luka, with main goal to gather basketball coaches, and to take care of their education and it has been working with success for 18 years.

Education upgrade in the RS is by all questions necessary and the first priority. Education should be taken a special care, and it should be treated as the most important tool of basketball development in the RS. Education is necessary in the educational system, managing system, coaching process and creating new talents.

Basic goals and tasks of the association are:

- Upgrading expertise with scientific and modern methods, suggesting and confirming proposals, suggestions, thoughts and initiative about all the questions of common interest for the association.
- Organization of basketball clinics, schools seminars and lectures.
- Making connections with other coaches and coaches associations outside the RS, sports scientific institutions. EABC and WABC
- Making special cooperation with Association of basketball coaches of Serbia
- Taking part in the work of basketball federation of the RS



- Taking special care about education of young coaches and their development.

Basketball seminars provides us with more quality coaches in all teams, especially working with youngster. Involving the great number of kids in basketball activities. Involving all the coaches and education and upgrading new staff. We are able to say that without good education there is no basketball development, because new sports technologies aren't waiting anybody and for that reason sports education is big and she should be paid special attention.

Education is performed by ABCRS with cooperation of basketball federation of RS, and its under strict supervision of ministry of sport. Education of basketball should be performed through educational institution for sports, seminars and camps. In order of our authorities, our goal is, that previously mentioned institution, work on staff sport education, for at least once a year. Our goal is that all of the given licence have valid period and that after some time they must be revalidated.

Zoran Mikeš president of the RSBA

XX Memorijalni kup Demšar

Raskrsnica karijere



Selim Hodžić, poznato trenersko ime u svetu košarkaških petlića, pune dve decenije istrajava u dovođenju na megdan najboljih mališana iz zemlje i regiona, okupljajući ih pod prepoznatljivim

simbolom: imenom legendarnog reprezentativca i trenera Vladislava Demšara

„Bio mi je prvi trener“ – obrazlaže Selim (1950), kratko, motive svog entuzijazma u radu sa mališanima i upornost u okupljanju talenata oko Memorijalnog kupa. I u toj rečenici trebalo bi da bude sve: formira-

(Kadet, 1992), sa namerom da okupi najmlađe, do punoletstva, i provede ih, najpre, kroz školu košarke, a zatim odvede u takmičarske selekcije. Tako je stvoreno svojevrsno košarkaško „predgrađe“: mesto gde se voli košarka, razvija strast prema njoj, čine prvi, možda odlučujući koraci. Kup Demšar je pomogao da se, na toj matrici,

Pobednici

Pioniri Crvene zvezde pobednici su ovogodišnjeg jubilarnog, 20. po redu, Memorijalnog kupa Demšar, održanog u Futogu kod Novog Sada. Izabranici trenera Milovana Bulatovića savladali su u finalu ekipu Partizana rezultatom 63:52.

Pre toga, pobedili su vršački Hemofarm (74:40) i beogradski Fleš (76:34). Na turniru su učestvovali i ekipe ŠKK Kadet iz Novog Sada (koja je osvojila treće mesto) i Zrenjaninac. Trofej je uručila unuka proslavljenog košarkaša Milica Grbić. Za MVP turnira proglašen je Miloš Đerić iz Fleša.



afirmišu Darko Miličić, Miloš Marković, Branko Cvetković, Luka Bogdanović, Milenko Tepić, Nemanja Aleksandrov, Luka Mitrović. Kup Demšar je, tako, postao svojevrsna raskrsnica karijera, tačka gde se prelama košarkaška budućnost velikog broja mališana.

Košarkašku „formulu 1“ (trenerskih „sedam godina stvaranja“: pet za učenje, dve za primenu naučenog u praksi), Selim Hodžić je razradio tako, što naglasak stavlja na uvežbavanje tehnike šuta („Tehnika se može i mora naučiti“, „Vlada prava oskudica u dobrim šuterima“), time što visoko vrednuje sportsku inteligenciju i podstiče sportsku „drskost“ (koje se „nose u sebi“) i što je, u propozicijama Memorijalnog kupa, na vidnom mestu, istakao da je „na turniru zabranjeno igranje zonske odbrane“.

„Pitaju me, u vezi sa ovom 'zabranom': pa kako onda da igram? Pobedi ga šutem, odgovaram. Smatram, kaže Hodžić, da danas pojedini treneri decu pre vremena obučavaju taktičkim varijantama.“ I to nedvosmisleno „miriše“ na Demšarevu filozofiju...

Z. Pop

nje vlastitog košarkaškog „sklopa“, zasnovanog na Demšarevom igračkom iskustvu, a zatim i trenerskoj mudrosti. Najbolji igrač svih vremena sa vojvođanskih prostora, prvi veliki talenat koji je iz Novog Sada otišao u Beograd, prvi strelac prvog državnog prvenstva, prvi koji je, po povratku iz prestonice, 1963, osnovao školu košarke i više od četiri decenije posvetio trenerskom pozivu... Malo li je za inspiraciju? Tu je, naravno, i ono „specijalno“ zadovoljstvo trenera, koji se bavi početnicima: prepoznati talenat i, još više – „markirati“ lidera, koji će da predvodi ostale mališane. To je Selima podstaklo da osnuje poseban klub

10th Demsar Memorial Cup

Career crossroad

Selim Hodzic, famous coaching name among basketball youngest players, is managing for the last two decades to bring the best youngsters from the country as well as from the region and gather them under the very recognizable symbol – the name of the legendary national team's player and coach Vladislav Demsar.

„He was my first coach” – Selim is saying (1950) shortly about the motivation and his enthusiasm in working with youngsters and gathering talents at this Memorial Cup. In that short sentence you have it all together – forming of his own basketball vision based on Demsar's playing experience, and later in his coaching philosophy. He was the best player of all time from Vojvodina region, first big prospect that went from Novi Sad to Belgrade, best scorer of the first national championship ever organized, he was also the first who after he got back from the capital city in 1963 and founded basketball school and more than four decades of his life dedicated to coaching work... Is this enough for inspiration? You also have that „special” pleasure that a coach has – working with the youngest, those who are making first steps in basketball – he has to recognize the talent, and what is more important – he has to „mark” the leader as a kid who will lead all the rest of youngsters in the group. This is something that influenced on Selim to create a special club (Kadet in 1992) with a goal to gather up the youngest kids and lead them till they turn 18 taking them from basketball school (first) to competitive selections (later). That is how the basketball „suburb” was created: place where basketball is loved, passion for basketball is developed, but first – a place where maybe the most important steps are made. Demsar Cup helped in this pattern to put their names in the basketball map players like Darko Milicic, Milos Markovic, Branko Cvetkovic, Luka Bogdanovic, Milenko Tepic, Nemanja Aleksandrov, Luka Mitrovic. Demsar Cup also became a crossroad in the careers – a spot where basketball future started for many youngsters.

Basketball „Formula 1” („seven years of creation” for coaches: five

Winners

Red Star's pioneers are winners of this year's 20th anniversary of Demsar's Memorial Cup – held in Futog near Novi Sad. Players lead by coach Milovan Bulatovic beat in the finals team of Partizan 63-52. Before this final game – Red Star beat Hemofarm (74-40) and Belgrade team named Flash (76-34). Team SKK Kadet from Novi Sad also participated at this tournament (winning 3rd place) and team of Zrenjaninac as well. Trophy was presented to the winning team by the granddaughter of famous player Milica Grbic. Tournament MVP was Milos Djeric from team Flash.

years for learning and two years of using what's learned in the real game – actual basketball), was set by Selim Hodzic in this way – he is emphasizing practicing the right shooting techniques („Technique can and must be learned”, „There is a great deficit of good shooters”), and in that way he is highly valuating sports intelligence and encouraging sports „nerve” (that you are „carrying inside”) which is, by the propositions of Memorial Cup, in the spotlight, also emphasized that „zone defense is forbidden to be played at the Tournament”.

„People ask me about this 'prohibition': so how are we supposed to play? Beat the opponent by shooting – I am replying. I see that certain coaches are teaching their player tactical options way before they are supposed to do so” – Hodzic says. This also, without any doubt, „smells” like Demasar's philosophy...



U beču održano XVI ep srpske dijaspora

Sinđelić treći put šampion

košarkaši Sinđelića iz Geteborga novi su šampioni srpske dijaspora sa Starog kontinenta. Naime, naši Šveđani su u finalnom okršaju u Beču na Evropskom prvenstvu Srba u rasejanju savladali su posle produžetaka prošlogodišnjeg prvaka, KK Kosovo-Knin-London-Beograd sa 76:71. U sastavu prošlogodišnjeg pobednika bio je i nekadašnji centar Partizana i u to vreme potencijalni reprezentativac naše zemlje Ratko Varda, dok su ekipu novog šampiona predvodila dva stalna člana nacionalnog tima Švedske. Ova dva kluba su se u konkurenciji 12 ekipa sa više od 150 košarkaša iz cele Evrope opravdano našle u finalu, pošto su tokom takmičenja igrale najbolju košarku.

Finalna utakmica je bila veoma neizvesna. Branioi trona su vodili tokom do poslednjih sekundi meča, kada su dozvolili upornim rivalima da izjednače. Tako se stiglo do produžetaka, u kojima je najzad tim iz Geteborga preuzeo vođstvo i nije ga ispuštao do konačnih 76:71. To je, posle Malmea i Geteborga kada su bili domaćini, za klub iz Švedske treći trofej na ovom takmičenju sa 16-godišnjom tradicijom, dok su jednom i to u Minhenu bili drugi. Sportsko društvo Sinđelić osnovano je 1974, a košarkaška sekcija 1992. i od tada se uspešno takmiči u švedskim ligama.

Pobedu u zakucavanju je odneo Nemanja Miljković iz Beograda, dok je najbolji u šutiranju trojki bio Stojanović iz KK Beograd Minhen.

Pehare i nagrade najboljima uručio je počasni gost turnira i nekadašnji reprezentativac Jugoslavije Milan Gurović.

Naredno Evropsko prvenstvo, čiji je idejni tvorac istaknuti srpski trener Miodrag Pure Radomirović, trebalo bi da se organizuje naredne godine u Stokholmu, dok je Banjaluka zainteresovana da preuzme ulogu domaćina 2014. To i ne čudi, jer je uz promociju srpske košarke, razlog za održavanje ovog šampionata je i međusobno druženje igrača, koji se obavezno provode sa trubačima na zabavi koja označava kraj prvenstva.

Prvo Evropsko prvenstvo srpske dijaspora održano je daleke 1997. u nemačkom gradu Bilefeldu, a ovoga puta učestvovali su, osim finalista, Beobasket Duizburg, Stari prijatelji Dizeldorf, KK Beograd Minhen, Basket 2000 Banjaluka, Kemden vitezovi London, Veseli Šumadinci Rotterdam, KK „Radivoje Korać“ Ciri, KK Sveti Nikola Vesteros i domaćin iz Beča, Basket 2000.

Pored dvojice Šveđana u sastavu Sinđelića bili su i Đorđe Kostić, Darko Mišić, Marko Stanković, Dejan Milosavljević, Veselin Bulajić, Ognjen Delipara, Nikola Punoš...

D. N.



Košarkaši Sinđelića iz Geteborga

U susret sezoni 2012/2013

Uslovi za licenciranje u sezoni 2012/2013

● **BELA LICENCA** (letnja liga KSS, regionalna liga MK, mini basket)

1. Da je član UKTS;
2. Minimum srednja stručna sprema;
3. Da ima 2. godine igračkog staža;
4. Bela licenca važi isključivo za takmičenje u Letnjoj ligi KSS, regionalnim ligama i mini-basket takmičenju i izdaje se na period od tri godine u kojem trener mora da stekne određeno zvanje;

● **PLAVA LICENCA** (mlade kategorije, II srpska liga, I srpska liga/m, Ib ženska liga)

1. Da je član UKTS;
2. Zvanje – trener (operativni trener košarke) ili profesor fizičkog vaspitanja – diplomski iz košarke;
3. Da ima najmanje 2. godine radnog iskustva kao trener ili da ima 4 godine igračkog staža;
4. Trener mladih kategorija: da je prisustvovao seminarima „Trenerski dani 2012– Čačak“ i „Basketball Clinic Belgrade 2012“;
5. Trener seniorske ekipe: da je prisustvovao seminaru „Basketball Clinic Belgrade 2012“;
6. Taksa za licencu

● **CRVENA LICENCA** (Ia muška i ženska liga, Ib muška liga)

1. Da je član UKTS;
2. Zvanje – minimum viša stručna sprema (VI/1, VII stepen) – diploma višeg trenera iz oblasti košarke ili da je osvojio titule u seniorskoj konkurenciji u prvenstvu ili kupu Jugoslavije (Srbije i Crne Gore), ili na prvenstvu Evrope na klupskom ili reprezentativnom nivou, kao glavni trener;
3. Da ima najmanje 4 godine radnog iskustva kao trener ili da ima 30 nastupa za seniorsku reprezentaciju Srbije (SCG, Jugoslavije) ili 8 godina igračkog staža u saveznom rangu;
4. Da je prisustvovao seminaru „Basketball Clinic Belgrade 2012“;

5. Trener saveznog ranga da ima potpisan, verifikovan i deponovan Ugovor o angažovanju košarkaškog trenera u UKTS;

6. Taksa za licencu;

● **NAPOMENA:**

– Trener koji nije prisustvovao seminarima koji su uslov za overavanje

licence, plaća dupli iznos takse i piše seminarski rad.

Temu i ocenu seminarskog rada daće posebna trenerska komisija.

● **ČLANARINA**

– Članovi UKTS
3.000,00 dinara

● **TAKSA ZA TAKMIČENJE**

– Mlade kategorije
5.000,00 dinara
II srpska liga muškarci i I srpska liga žene
7.500,00 dinara
– I srpska liga

muškarci i Ib liga žene
10.000,00 dinara
– Ib liga muškarci i Ia liga žene
20.000,00 dinara
– Ia liga muškarci
30.000,00 dinara

Sve uplate izvršiti na tekući račun Udruženja košarkaških trenera Srbije broj 205-114324-11 (Komercijalna banka)

Milan Mitrović
sekretar UKTS



Tražite posao u košarci?

Nova veb stranica **www.hrhoops.com** stvorena je kako bi omogućila ljudima koji traže angažman u košarci u celom svetu da ga pronađu – a u isto vreme je i servis posvećen igračima, trenerima, kondicionim trenerima, agentima, sportskim direktorima, kao i svim ostalim košarkaškim službenicima. Ovaj servis, takođe, omogućava ljudima da kreiraju svoj profil koji će videti ljudi koji u isto vreme traže na sajtu nekoga koga bi zaposlili u svojoj organizaciji.

www.hrhoops.com trenutno ima klijente u nešto manje od 100 zemalja sa svojim poslovnim predstavništvima u Pekingu, Hongkongu i Manili.

Platforma veb stranice će biti na više jezika – uključujući španski, francuski, portugalski i kineski jezik, što će omogućiti korisnicima u Kini pristup svetskom košarkaškom tržištu igrača, trenera, kondicionih trenera za kojima postoji interesovanje u ovoj zemlji kroz profesionalne lige CBA i NBL, kao i kroz Univerzitetsku ligu CUBA. Ovaj sajt omogućava ljudima da pretražuju u potrazi za poslovima i pregledaju ostale profile korisnika bez kreiranja sopstvenog profila – čime se korisnicima omogućava da ostanu anonimni ako tako sami žele. Anonimni korisnici nisu u mogućnosti da kontaktiraju ostale korisnike, on ili ona može da prati ljude, pretražuje i konkuriše za poslove – ali bez mogućnosti ostvarivanja direktnog kontakta sa ostalim korisnicima. Ovaj sajt nije društvena mreža – namenjen je ljudima koji su ozbiljni u nameri da pronađu posao u košarci, u isto vreme stvarajući poslovnu mrežu sa ostalim profesionalcima u košarkaškoj industriji.



Posetite **www.hrhoops.com** ili
www.jobsinbasketball.com i pronađite
Vaš novi posao u košarci već danas!

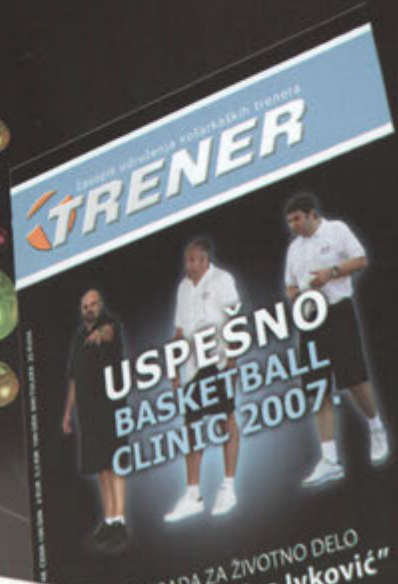
Looking for Jobs In Basketball?



A new website **www.hrhoops.com** has been created allowing people who are searching for jobs in basketball all around the world to find employment, a dedicated employment service for basketball players, coaches, strength & Fitness coaches, agents, General Managers and Front office staff to come and find work. The service also allows people to create a profile which can be seen by people searching the site to find someone to fill a position in their organisation. **www.hrhoops.com** is currently in just under 100 countries with offices in Beijing, Hong Kong and Manila.

The website will be in multiple languages including Spanish, French, Portuguese and Chinese, this now allows the Chinese access to the world market of basketball players, coaches and strength & Fitness coaches which are in high demand in China through the Pro leagues CBA & NBL and University league CUBA. The site allows for people to search for jobs and view other profiles without needing to create a profile, this profile gives members the ability to stay anonymous if they desire. The anonymous member is not able to contact other members, he or she can follow people, search and apply for jobs but can't contact other members. This site is not a social site, it is for people serious about wanting to find work in basketball and networking with other professionals in the industry.

Visit **www.hrhoops.com** or **www.jobsinbasketball.com**
and find your new job in basketball today!



POST  **EXPRESS**

Danas ^U **86** GRADOVA SRBIJE
za ODMAH

Danas ^{IZMEDU} **43** GRADOVA SRBIJE
za DANAS

Danas ^{IZ} **400** GRADOVA SRBIJE
za SUTRA

kurirski servis Pošte Srbije



 **ПОШТА**
www.posta.rs

Call centar
011 3 607 607

www.postexpress.rs

ISSN 1820-4058



9 771820 405009